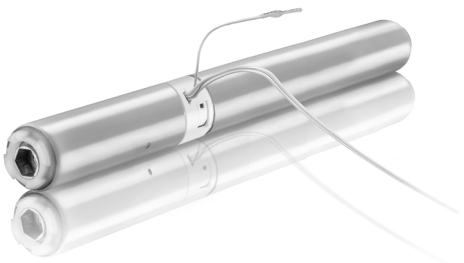
WIRED TECHNOLOGY.



Tilt &Lift 25 RTS

DE Anleitung
NL Handleiding
DA Brugsanvisning
NO Veiledning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöopas

somfy®

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Tilt & Lift 25 RTS-Antriebe, deren verschiedene Versionen im aktuellen Katalog angeboten werden.

INHALT

1. Vorbemerkungen 3
1.1. Anwendungsbereich 3
1.2. Haftung 3

2. Installation 4
2.1. Montage 4
2.2. Verkabelung 5
2.3. Inbetriebnahme 5
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation 7

3. Bedienung und Wartung 10
3.1. Auswahl der Betriebsart: Betriebsart Rollo oder Jalousie 10
3.2. Auf, Ab, my: in der Betriebsart Rollo 10
3.3. Auf, Ab, my: in der Betriebsart Jalousie 11
3.4. Weitere Einstellungen 11
3.5. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung 13

4. Technische Daten 14

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise

Gefahr

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

Warnung

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

Vorsicht

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

Achtung

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

1. VORBEMERKUNGEN

1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Tilt & Lift-Antriebe wurden für die meisten Typen von Raffrollos, Lamellenjalousien, Faltrollos und Wabenplissees konzipiert.

Der Installateur muss eine fachlich qualifizierte Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich sein und sicherstellen, dass das angetriebene Produkt gemäß den im Installationsland geltenden Normen, zum Beispiel EN 13120 zu Innenjalousien, installiert wird.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung des Antriebs diese Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden ausführlichen ***Sicherheitshinweise***.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Antriebs außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden ***Sicherheitshinweisen*** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden ***Sicherheitshinweise*** nach der Installation des Antriebs aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe auf dem Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 100-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Bei Fragen zur Installation des Antriebs und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2. INSTALLATION

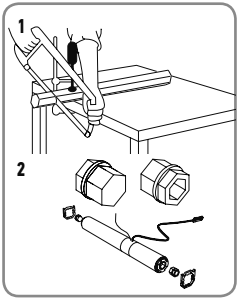
Achtung

- *Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert,* ***unbedingt*** *einzuhalten.*
- *Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.*
- *Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.*

2.1. MONTAGE

2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
2) Bringen Sie die Kopfschienen- und die Wellen-Adapter am Antrieb an.

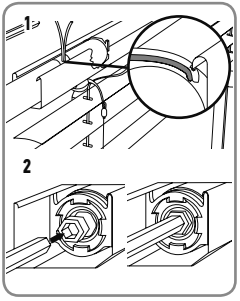


2.1.2. Einbau des Antriebs in die Kopfschiene

1) Schieben Sie den Antrieb in die Kopfschiene.

Achtung

Achten Sie darauf, dass Stromversorgungskabel beim Einschieben des Antriebs nicht an den Kanten der Kopfschiene durchtrennt werden.

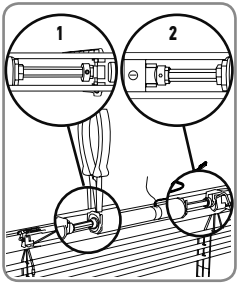


2) Sorgen Sie dafür, dass die Welle an den Wellenadaptern des Antriebs ansteht.

ⓘ *Für optimalen Funkempfang sollte die Antenne möglichst gerade und außerhalb der Kopfschiene geführt werden.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.1.3. Blockieren von Schaft und Antrieb



1) Die Kanten der Kopfschiene mit einem geeigneten Werkzeug so quetschen, dass der Motor sich nicht mehr bewegen kann.
2) Schieben Sie, um die Welle zu blockieren, Anschlagringe gegen das CTS und schrauben Sie diese fest.

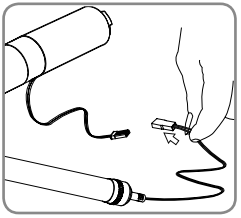
2.2. VERKABELUNG

Gefahr

- *Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.*
- *Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.*
- *Das Kabel des Antriebs lässt sich nicht abziehen. Wenn es beschädigt wurde, muss der Antrieb zum Kundendienst gebracht werden.*
- *Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.*

Achtung

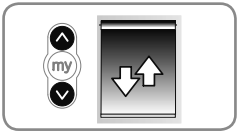
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.*
- *Stecken Sie die Batterie oder das Netzteil nicht aus, während der Antrieb arbeitet.*



Stecken Sie das Antriebsversorgungskabel an der Batterie ein.

2.3. INBETRIEBNAHME

2.3.1. Einlernen einer RTS-Bedieneinheit

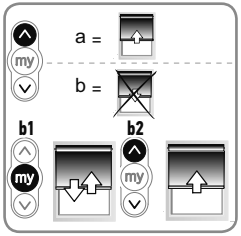


Drücken Sie gleichzeitig die **AUF**- und **AB**-Taste der RTS-Bedieneinheit: Der Behang bewegt sich kurz auf und ab, die Bedieneinheit ist jetzt im Antrieb vorprogrammiert.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.2. Prüfen der Drehrichtung

Drücken Sie auf die **AUF**-Taste der RTS-Bedieneinheit:



a) Wenn der Behang nach oben fährt (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit Kapitel ***2.3.3. Endlageneinstellung*** fort.

b) Wenn der Behang nach unten fährt (b), ist die Drehrichtung vertauscht: Nehmen Sie folgende Schritte vor.

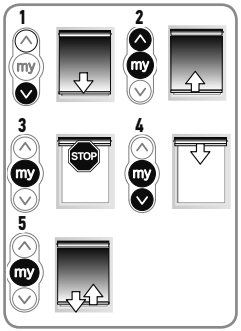
- b1) Drücken Sie die **my**-Taste der RT-Bedieneinheit, bis der Antrieb mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt: Die Drehrichtung ist geändert.
- b2) Drücken Sie die **AUF**-Taste der RT-Bedieneinheit, um die Drehrichtung zu überprüfen.

2.3.3. Endlageneinstellung

ⓘ *Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge bestimmt werden.*

Achtung

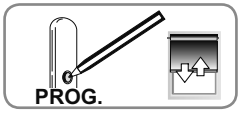
⚠ *Die obere Endlage nicht auf eine Position einstellen, in der Stoff oder Lamellen vollständig gegen die Kopfschiene gedrückt werden. Dies kann den Behang und/oder Antrieb langfristig beschädigen.*



1) Drücken Sie die **AB**-Taste, um den Antrieb in die gewünschte untere Endlage zu fahren.
2) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AUF**, bis der Behang sich zu bewegen beginnt. Die untere Endlage ist damit eingestellt.
3) Drücken Sie die **„my“**-Taste, wenn der Behang die gewünschte obere Endlage erreicht hat. Führen Sie gegebenenfalls mit den beiden Tasten **AUF** und **AB** eine Feinabstimmung der Endlage durch.
4) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AB**, bis der Behang sich zu bewegen beginnt. Die obere Endlage ist damit eingestellt. Der Behang fährt nach unten und hält in der unteren Endlage.
5) Um die beiden Endlagen zu bestätigen, drücken Sie die **my**-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf- und Abbewegung bestätigt. Die beiden Endlagen sind gespeichert.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.4. Speichern der RTS-Bedieneinheit



Der Antrieb ist im Programmiermodus:

Drücken Sie kurz auf die **PROG**-Taste der einzulernenden RTS-Bedieneinheit:

Der Behang führt eine kurze Auf- und Abbewegung aus: Die RTS-Bedieneinheit ist jetzt am Antrieb eingelernt.

ⓘ *Wenn der Antrieb nicht mehr im Programmiermodus ist, wiederholen Sie bitte den Schritt **2.3.1. Einlernen einer RTS-Bedieneinheit** vor der Ausführung des Schrittes **2.3.4. Speichern der RTS-Bedieneinheit**.*

2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.4.1. Fragen zum Antrieb?

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Es können Funkstörungen vorliegen.	Stecken Sie das Stromversorgungskabel des Antriebs aus und verbinden Sie die Batterie wieder mit dem Antrieb.
	Eine oder mehrere Batterien wurden falsch herum eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien richtig herum eingesetzt sind.
	Eine oder mehrere Batterien im Batterierohr sind undicht.	Die Batterien durch neue Batterien mit identischen Eigenschaften ersetzen.
	Die Batterien (im Batterierohr) sind schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterie aus.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterien aus.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und tauschen Sie ggf. die Bedieneinheit aus.
	Die verwendete Bedieneinheit ist im Antrieb nicht eingelernt.	Verwenden Sie eine eingelernte Bedieneinheit oder lernen Sie die Bedieneinheit ein.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

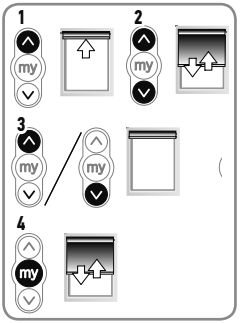
Achtung

Verwenden Sie nach Möglichkeit die Antenne des Antriebs, um die **PROG***-Taste des Antriebs zu drücken. Andere Werkzeuge könnten die* **PROG***-Taste beschädigen.*

2.4.2. Neueinstellung der Endlagen

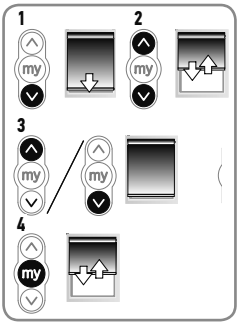
2.4.2.1. Nachjustieren der oberen Endlage

1) Drücken Sie die Taste **AUF**, um den Behang in die zu korrigierende Endlage zu bringen.
2) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **AUF** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
3) Drücken Sie eine der Tasten **AUF** oder **AB**, um den Behang in die gewünschte neue Endlage zu bringen.
4) Um die neue Endlage zu bestätigen, drücken Sie die **my**-Taste, bis der Antrieb mit einer kurzen Auf- und Abbewegung reagiert.



2.4.2.2. Nachjustieren der unteren Endlage

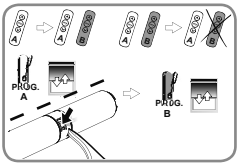
1) Drücken Sie die Taste **AB**, um den Behang in die zu korrigierende Endlage zu bringen.
2) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **AUF** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
3) Drücken Sie eine der Tasten **AUF** oder **AB**, um den Behang in die gewünschte neue Endlage zu bringen.
4) Um die neue Endlage zu bestätigen, drücken Sie die **my**-Taste, bis der Antrieb mit einer kurzen Auf- und Abbewegung reagiert.



2.4.3. Hinzufügen/Löschen einer RTS-Bedieneinheit

Benutzen Sie eine im Antrieb eingelernte RTS-Bedieneinheit (A).

Drücken Sie die **PROG**-Taste der eingelernten RTS-Bedieneinheit (A) oder die **PROG**-Taste des Antriebs, bis der Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.



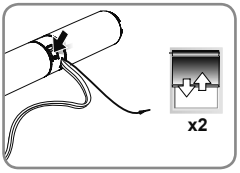
Drücken Sie kurz auf die **PROG**-Taste der RTS-Bedieneinheit (B), die hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Behang bewegt sich kurz auf und ab, die Bedieneinheit ist jetzt im Antrieb programmiert bzw. gelöscht.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.4.4. Löschen der Bedieneinheit aus dem Antriebsspeicher

Drücken Sie, um alle gespeicherten Bedieneinheiten zu löschen, die **PROG**-Taste des Antriebs, bis der Behang mit zwei kurzen Auf- und Abbewegungen bestätigt.

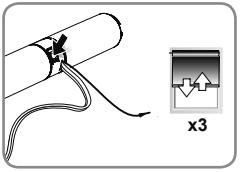
Alle Bedieneinheiten sind gelöscht.



2.4.5. Löschen des Antriebsspeichers

Sie können den Antrieb zurücksetzen, indem Sie die **PROG**-Taste am Antriebskopf gedrückt halten, bis der Behang mit drei kurzen Auf- und Abbewegungen bestätigt.

Alle Einstellungen sind gelöscht.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3. BEDIENUNG UND WARTUNG

ⓘ *Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.*

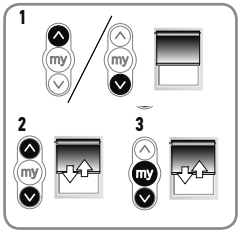
3.1. AUSWAHL DER BETRIEBSART: BETRIEBSART ROLLO ODER JALOUSIE

ⓘ *Die Betriebsart kann erst gewählt werden, nachdem der Schritt **2.3.4. Speichern der RTS-Bedieneinheit** durchgeführt wurde.*

Der Antrieb ist auf 2 Betriebsarten ausgelegt: Betriebsart Rollo oder Jalousie

Dadurch können Sie den Antrieb entsprechend des Behangs einstellen, den Sie verwenden. Der Antrieb ist standardmäßig auf die Betriebsart Jalousie eingestellt.

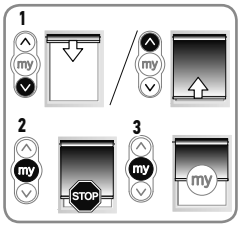
1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg.
2) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **AUF** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
3) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, um von der Betriebsart Rollo in die Betriebsart Jalousie zu wechseln.



Wiederholen Sie Schritt 1, um zur vorigen Betriebsart zurückzukehren.

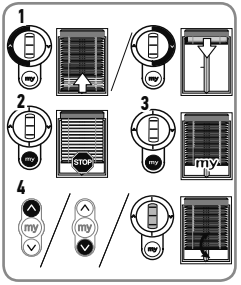
3.2. AUF, AB, MY: IN DER BETRIEBSART ROLLO

1) Durch kurzen Druck auf die **AUF**- oder **AB**-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
2) Drücken Sie die Taste **my**, um den Behang anzuhalten.
3) Wenn eine my-Position gespeichert ist, fährt der Behang in diese my-Position, wenn Sie die **my**-Taste kurz drücken.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

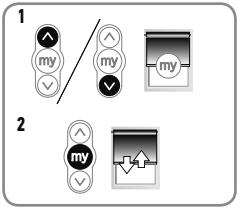
3.3. AUF, AB, MY: IN DER BETRIEBSART JALOUSIE



1) Durch kurzen Druck (kürzer als 0,5 s) auf die **AUF**- oder **AB**-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
2) Drücken Sie die Taste **my**, um den Behang anzuhalten.
3) Wenn eine my-Position gespeichert ist, fährt der Behang in diese my-Position, wenn Sie die **my**-Taste kurz drücken. Der Behang fährt zuerst in die untere Endlage und anschließend in die my-Position.
4) Um die Lamellen zu wenden, halten Sie die **AUF**- oder **AB**-Taste gedrückt oder verwenden Sie das Scroll-Rad der Bedieneinheit, bis die Lamellen die gewünschte Position erreicht haben.

3.4. WEITERE EINSTELLUNGEN

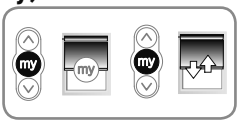
3.4.1. Speichern oder Ändern der Lieblingsposition (my)



1) Fahren Sie den Behang in die gewünschte Lieblingsposition (my).
2) Drücken Sie die **my**-Taste, bis sich der Behang auf und ab bewegt: Die gewünschte neue Lieblingsposition (my-Position) ist jetzt gespeichert.

ⓘ *Zum Speichern der Lieblings-Lamellenposition müssen Sie den Behang in der Betriebsart Jalousie zuerst mit der AB-Taste bis zum Anschlag drehen und anschließend mit der* **AUF***-Taste in die gewünschte Position drehen.*

3.4.2. Löschen der Lieblingsposition (my)

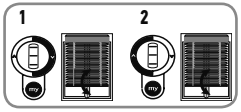


Sie können die my-Position löschen, indem Sie den Behang mit der **my**-Taste in diese Position fahren und anschließend die **my**-Taste drücken und halten, bis das Behang mit einer kurzen Auf- und Abbewegung bestätigt.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.3. Einstellen der Lamellenwende

1) Drücken Sie zum Senken der Wendegeschwindigkeit gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Wenn der Behang sich nicht auf- und abbewegt, ist die kleinste einstellbare Geschwindigkeit erreicht.

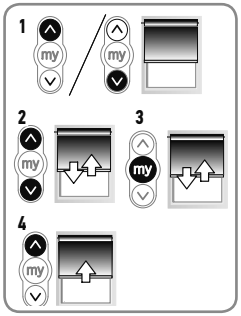


2) Drücken Sie zum Erhöhen der Wendegeschwindigkeit gleichzeitig die beiden Tasten **my** und **AUF**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Wenn der Behang sich nicht auf- und abbewegt, ist die größte einstellbare Geschwindigkeit erreicht.

3.4.4. Ändern der Drehrichtung des Antriebs

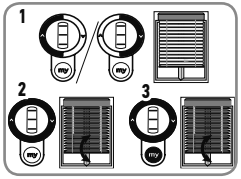
1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg.
2) Halten Sie gleichzeitig die **AUF**- und **AB**-Taste gedrückt, bis das motorisierte Produkt eine Auf- und Abbewegung ausführt.
3) Halten Sie die Taste **my** gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Damit wird angezeigt, dass die Drehrichtung geändert wurde.
4) Drücken Sie die **AUF**-Taste, um die neue Drehrichtung zu überprüfen.

Die Drehrichtung des Antriebs ist umgekehrt.



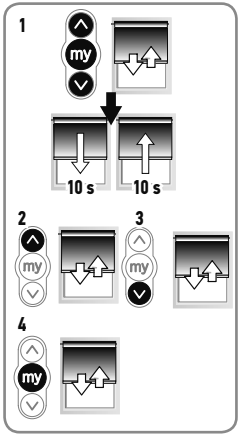
3.4.5. Ändern der Drehrichtung des Scroll-Rades

1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg.
2) Halten Sie gleichzeitig die **AUF**- und **AB**-Taste gedrückt, bis das motorisierte Produkt eine Auf- und Abbewegung ausführt.
3) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **AUF**, **my** und **AB**, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, um die Drehrichtung des Scroll-Rades zu ändern.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.6. Einstellen der Geschwindigkeit



1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg. Halten Sie gleichzeitig die AUF-, my- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Der Behang bewegt sich in 10-Sekunden-Zyklen automatisch nach oben und unten, um die Aktivierung des Modus zur Einstellung der Geschwindigkeit zu bestätigen.
2) Drücken und halten Sie die AUF-Taste, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.

ⓘ *Die Höchstgeschwindigkeit ist erreicht, wenn der Behang sich kurz 3 Mal eine Richtung und dann 3 Mal in die andere Richtung bewegt.*

3) Drücken Sie auf die AB-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die Geschwindigkeit zu reduzieren. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.

ⓘ *Die Mindestgeschwindigkeit ist erreicht, wenn der Behang sich kurz 3 Mal eine Richtung und dann 3 Mal in die andere Richtung bewegt.*

4) Drücken Sie auf die my-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die neue Geschwindigkeit zu bestätigen.

3.5. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

Fragen zum Antrieb?

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Eine oder mehrere Batterien wurden falsch herum eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien richtig herum eingesetzt sind.
	Eine oder mehrere Batterien im Batterierohr sind undicht.	Die Batterien durch neue Batterien mit identischen Eigenschaften ersetzen.
	Die Batterien (im Batterierohr) sind schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterie aus.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterien aus.

ⓘ *Wenn das Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	12 VDC SELV
Frequenzband und maximale Sendeleistung	433,42 MHz
Drehmoment	0,8 Nm
Geschwindigkeit	30 U/min
Schutzklasse	III
Mindestabstand zwischen den beiden Endlagen	1/8 Umdrehung
Maximaler Abstand zwischen den beiden Endlagen	100 Umdrehungen
Maximale Betriebsdauer	6 Minuten
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 20 (Nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen)
Maximale Anzahl speicherbarer Bedieneinheiten	12

ⓘ *Bitte wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Somfy, um weitere Informationen über die technischen Daten des Antriebs zu erhalten.*

CE Somfy ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Antoine Crézé, Genehmigungsmanager, im Auftrag des Activity Director, Cluses, 06/2018.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle Tilt & Lift 25 RTS motoren, waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Informatie vooraf 16
1.1. Toepassingsgebied 16
1.2. Aansprakelijkheid 16

2. Installatie 17
2.1. Assemblage 17
2.2. Aansluiting 18
2.3. In bedrijf stellen 18
2.4. Tips en adviezen voor de installatie 20

3. Gebruik en onderhoud 23
3.1. Kiezen van de werking: rol- of kantelmodus 23
3.2. Op, Neer, My: in rolmodus 23
3.3. Op, Neer, My: in kantelmodus 24
3.4. Extra instellingen 24
3.5. Tips en aanbevelingen bij gebruik 26

4. Technische gegevens 27

ALGEMEEN

Veiligheidsinstructies

Gevaar

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

Waarschuwing

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.

Voorzichtig

Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.

Let op

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

1. INFORMATIE VOORAF

1.1. TOEPASSINGSGEBIED

Tilt&lift motoren zijn bestemd voor het aandrijven van alle binnenzonweringen type rolgordijn of vouwgordijn.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de geldende regelgeving in het land van gebruik en met name de norm EN 13120 met betrekking tot binnenzonweringen.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen. Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document ***Veiligheidsrichtlijnen*** volgen.

De motor moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding en in het bijgevoegde document ***Veiligheidsrichtlijnen***, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Na de installatie van de motorisatie moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document ***Veiligheidsvoorschriften***, overhandigen. Elke dienst na verkoop aan de motor moet uitgevoerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van de motor of voor aanvullende informatie.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

2. INSTALLATIE

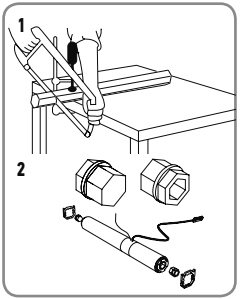
Let op

- *De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande instructies volgen.*
- *Laat de motor niet vallen, sla er niet tegen, boor er niet in en dompel hem niet in een vloeistof.*
- *Een apart bedieningspunt installeren voor elke motor.*

2.1. ASSEMBLAGE

2.1.1. Voorbereiding van de motor

1) Zaag de as af op de gewenste lengte.
2) Plaats de bovenbak en de asadapters op de motor



2.1.2. Inbouwen van de motor in de hoofdrail

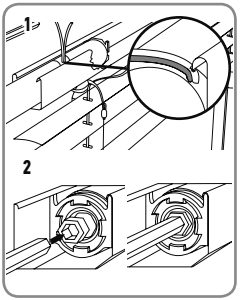
1) Schuif de motor in de hoofdrail.

Let op

Let op dat u de voedingsdraden aan de einden van de hoofdrail niet doorsnijdt bij het inschuiven van de motor.

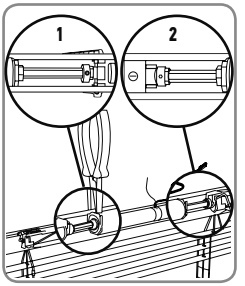
2) Schuif de as tot aan de asadapters.

ⓘ *Voor een optimale radio-ontvangst, moet de antenne recht blijven en buiten de hoofdrail.*



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

2.1.3. Motor en as vastzetten



1) Knijp met een passend gereedschap de einden van de hoofdrail in zodat de motor niet meer kan verschuiven.
2) Borg de as met stopringen tegen de CTS en schroef ze vast.

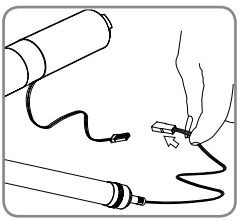
2.2. AANSLUITING

Gevaar

- *Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.*
- *Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.*
- *De motorkabel kan niet worden verwijderd. Stuur de motorisatie in geval van beschadiging van de kabel terug naar de Klantenservice.*
- *Om de elektrische veiligheid te garanderen, moet voor de voeding van deze Klasse III motor een "ZLVS"-spanningsbron (Zeer Lage Veiligheids Spanning) worden gebruikt.*

Let op

- *Zorg dat de voedingskabel van de motor toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.*
- *Verwijder de batterij of de voedingseenheid niet als de motor in bedrijf is.*

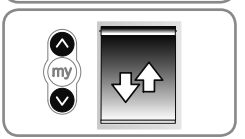


Sluit de batterij of de netvoeding aan met de voedingskabel van de motor.

2.3. IN BEDRIJF STELLEN

2.3.1. Programmeren van een RTS bedieningspunt

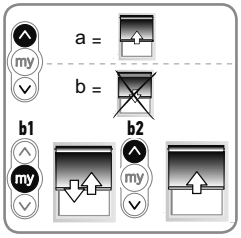
Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen van het RTS-bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem beweegt op en neer en het bedieningspunt wordt voorgeprogrammeerd in de motor.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

2.3.2. Controleren van de draairichting

Druk op de **Op** toets van het RTS bedieningspunt:



a) Als het gemotoriseerde systeem omhoog gaat (a), is de draairichting correct: Ga verder met sectie ***2.3.3. Instellen van de eindpunten***.

b) Als het gemotoriseerde systeem omlaag gaat (a), is de draairichting niet correct: Ga verder met de volgende stap.

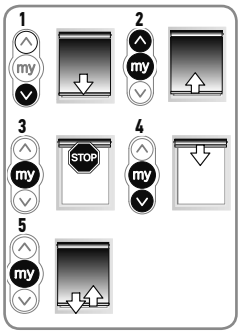
- b1) Druk op de **my** toets van het RTS-bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem op en neer gaat: De draairichting is gewijzigd.
- b2) Druk op de **Op** toets van het RTS-bedieningspunt om de draairichting te controleren.

2.3.3. Instellen van de eindpunten

ⓘ *De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde afgesteld worden.*

△ ***Let op***

Stel het bovenste eindpunt niet in in een positie waarin de geweven stof of de lamellen volledig tegen de hoofdrail worden gedrukt, omdat dit het gemotoriseerde systeem en/of de motor op lange termijn zou kunnen beschadigen.

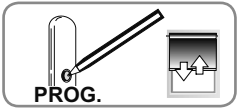


1) Plaats het gemotoriseerde systeem in de gewenste positie door de **Neer** toets in te drukken.
2) Druk tegelijk op de **My** en **Op** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt. Het onderste eindpunt is opgeslagen.
3) Druk op de **my** toets als het gemotoriseerde systeem het gewenste bovenste eindpunt heeft bereikt. Stel indien nodig de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de toetsen **Op** en **Neer**.
4) Druk tegelijk op de **My** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt. Het bovenste eindpunt is opgeslagen. Het gemotoriseerde systeem gaat omlaag en stopt in het onderste eindpunt.
5) Druk, om de eindpunten te bevestigen, op de **My** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer gaat. De eindpunten zijn opgeslagen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

2.3.4. Opslaan van een RTS bedieningspunt

De motorisatie staat in de programmeermodus:
Druk kort op de **PROG** toets van het RTS-bedieningspunt dat u wilt opslaan:
Het gemotoriseerde systeem maakt een op- en neerbeweging: dit RTS bedieningspunt is in de motorisatie geprogrammeerd.



ⓘ *Als de motor zich niet meer in de programmeermodus bevindt, moet u stap **2.3.1. Programmeren van een RTS bedieningspunt** opnieuw uitvoeren voordat u stap **2.3.4. Opslaan van een RTS bedieningspunt** uitvoert.*

2.4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

2.4.1. Vragen over de motor?

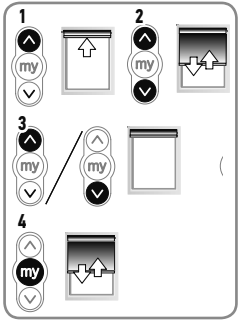
Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	Mogelijk is er storing door radio-interferentie.	Koppel de voedingskabel van de motor los en sluit de batterij weer aan op de motor.
	Een of meer batterijen zijn omgekeerd geplaatst.	Controleer of alle batterijen op de juiste wijze zijn geplaatst.
	Een of meer batterijen lekken in de batterijhuls.	Vervang de batterijen door nieuwe batterijen met dezelfde specificaties.
	Batterijen (in de batterijhuls) zijn bijna leeg.	Controleer of de batterijen bijna leeg zijn en vervang deze indien nodig.
	De batterij van het bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
	Het gebruikte bedieningspunt is niet in de motorisatie geprogrammeerd.	Gebruik een bedieningspunt dat geprogrammeerd is of programmeer dit bedieningspunt.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

Let op

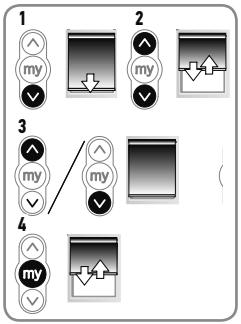
Om de **PROG** *toets van de motor in te drukken, kunt u het beste de antenne van de motor gebruiken.Andere gereedschappen kunnen de* **PROG** *toets beschadigen.*

2.4.2. De eindpunten opnieuw instellen



2.4.2.1. Bijstellen van het bovenste eindpunt

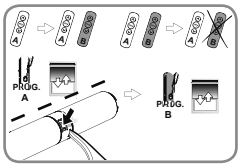
1) Druk op de **Op** toets om het gemotoriseerde systeem op het bij te stellen eindpunt te zetten.
2) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
3) Druk op de **Op** of **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
4) Druk, om de eindpunten te bevestigen, op de **My** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer gaat.



2.4.2.2. Bijstellen van het onderste eindpunt

1) Druk op de **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem op het bij te stellen eindpunt te zetten.
2) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
3) Druk op de **Op** of **Neer** toets om het gemotoriseerde systeem naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
4) Druk, om de eindpunten te bevestigen, op de **My** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer gaat.

2.4.3. Een RTS-bedieningspunt toevoegen/verwijderen



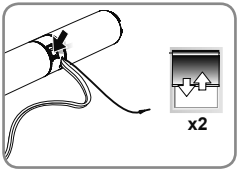
Neem een RTS bedieningspunt (A) dat in de motor ingelezen is.

Druk op de **PROG** toets van het geprogrammeerde RTS-bedieningspunt (A) of op de **PROG** toets van de motor tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt: de motor is in de programmeermodus.

Druk kort op de **PROG** toets van het RTS bedieningspunt (B) dat toegevoegd of gewist moet worden: het gemotoriseerde product beweegt op en neer en het RTS-bedieningspunt wordt geprogrammeerd of uit de motor verwijderd.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

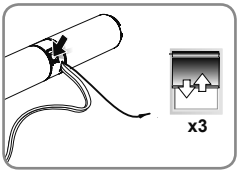
2.4.4. Het bedieningspunt uit het geheugen van de motor wissen



Om alle geprogrammeerde bedieningspunten te wissen, drukt u op de **PROG** toets van de motor en houdt u deze ingedrukt totdat het gemotoriseerde systeem tweemaal op en neer beweegt.

Alle bedieningspunten zijn gewist.

2.4.5. Wissen van het geheugen van de motor



Voor het resetten van de motor drukt u de **PROG** toets op de kop van de motor zo lang in tot het gemotoriseerde systeem 3 keer op en neer beweegt.

Alle instellingen zijn gewist.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

ⓘ *Deze motor heeft geen onderhoud nodig*

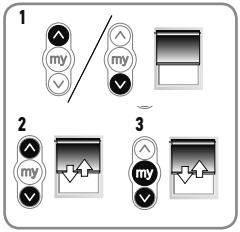
3.1. KIEZEN VAN DE WERKING: ROL- OF KANTELMODUS

ⓘ *Het kiezen van de werking is alleen mogelijk als stap **2.3.4. Opslaan van een RTS bedieningspunt** is uitgevoerd.*

De motor kan op 2 manieren werken: Kantelmodus of rolmodus.

Met deze functie kan de motor worden ingesteld in overeenstemming met het type zonwering dat u gebruikt. De motor is standaard ingesteld om in de kantelmodus te werken.

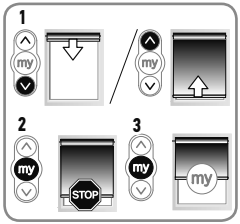
1) Zet het gemotoriseerde systeem in een andere positie dan de eindpunten.
2) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
3) Om de rolmodus te veranderen in de kantelmodus, houdt u de **My** en **Neer** toetsen tegelijk ingedrukt totdat het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.



Om terug te gaan naar de vorige modus, herhaalt u stap 1.

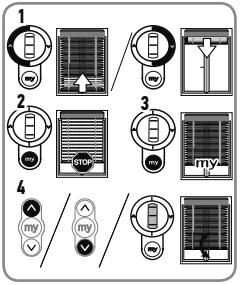
3.2. OP, NEER, MY: IN ROLMODUS

1) Om het gemotoriseerde systeem van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort op de **Op** of **Neer** toets.
2) Druk op de **My** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
3) Als er een My positie is opgeslagen, drukt u kort op de **My** toets.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

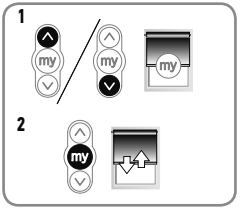
3.3. OP, NEER, MY: IN KANTELMODUS



1) Om het gemotoriseerde systeem van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort (minder dan 0,5 s) op de **Op** of **Neer** toets.
2) Druk op de **My** toets om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
3) Als er een My positie is opgeslagen, drukt u kort op de **My** toets. Het gemotoriseerde systeem gaat eerst naar het onderste eindpunt, daarna naar de My positie.
4) Voor het kantelen van de lamellen, drukt u lang op de **Op** of **Neer** toets of gebruikt u het wieltje van de afstandsbediening tot de lamellen in de gewenste positie staan.

3.4. EXTRA INSTELLINGEN

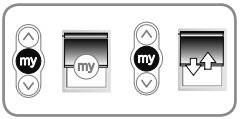
3.4.1. Opslaan of wijzigen van de favoriete positie (my)



1) Zet het gemotoriseerde systeem in de gewenste favoriete positie (my).
2) Druk op de **My** toets tot het gemotoriseerde systeem een op en neer beweegt: de gewenste favoriete positie (MY) is nu opgeslagen.

ⓘ *Als u In de kantelmodus (de standaardmodus) een favoriete lamelpositie wilt opslaan, draait u het gemotoriseerde systeem in de onderste eindpositie, en stelt u daarna de gewenste positie in door op de* **Op** *toets te drukken.*

3.4.2. Wissen van de favoriete positie (MY)

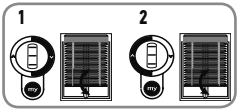


Om de My positie te wissen, druk u op de **My** toets om naar deze positie te gaan en drukt u daarna op de **My** toets tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

3.4.3. Afstellen van de kantelsnelheid

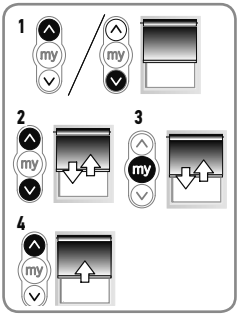
1) Om de kantelsnelheid te verlagen, drukt u de **My** en **Neer** toetsen tegelijk in totdat het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt. Herhaal dit, indien nodig. Als het gemotoriseerde product niet op en neer beweegt, is de laagste kantelsnelheid bereikt.



2) Om de kantelsnelheid te verhogen, drukt u de **My** en **Op** toetsen tegelijk in totdat het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt. Herhaal dit, indien nodig. Als het gemotoriseerde product niet op en neer beweegt, is de hoogste kantelsnelheid bereikt.

3.4.4. Wijzigen van de draairichting van de motor

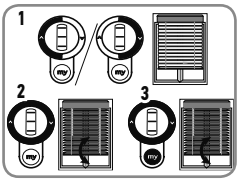
1) Zet het gemotoriseerde systeem in een andere positie dan de eindpunten.
2) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
3) Als u de draairichting wilt omkeren, houdt u de **My** toets ingedrukt totdat het gemotoriseerde systeem Op en Neer beweegt.
4) Druk op de **Op** toets om de nieuwe draairichting te controleren.



De draairichting is veranderd.

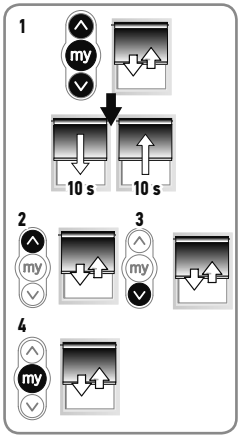
3.4.5. Wijzigen van de draairichting van het wieltje

1) Zet het gemotoriseerde systeem in een andere positie dan de eindpunten.
2) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt.
3) Druk tegelijk op de **Op**, **My** en **Neer** toetsen tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt, om de draairichting van het wieltje om te keren.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

3.4.6. De snelheid regelen



1) Verwijder het gemotoriseerde product van de eindpunten. Houd de OP, MY en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort één keer Op en Neer beweegt. Het gemotoriseerde product beweegt automatisch Op en Neer in cyclussen van 10 seconden om te bevestigen dat de modus Snelheidaanpassing actief is.
2) Druk op de Op toets tot het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt. Herhaal dit, indien nodig.

ⓘ *De maximum snelheid is bereikt wanneer het gemotoriseerde product 3 maal kort in de ene richting en 3 maal in de andere richting beweegt*

3) Druk op de NEER toets en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt. Herhaal dit, indien nodig.

ⓘ *De minimum snelheid is bereikt wanneer het gemotoriseerde product 3 maal kort in de ene richting en 3 maal in de andere richting beweegt.*

4) Voor het bevestigen van de nieuwe snelheid,, drukt u op de MY toets en houdt u deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt.

3.5. TIPS EN AANBEVELINGEN BIJ GEBRUIK

Vragen over de motor?

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	Een of meer batterijen zijn omgekeerd geplaatst.	Controleer of alle batterijen op de juiste wijze zijn geplaatst.
	Een of meer batterijen lekken in de batterijhuls.	Vervang de batterijen door nieuwe batterijen met dezelfde specificaties.
	Batterijen (in de batterijhuls) zijn bijna leeg.	Controleer of de batterijen bijna leeg zijn en vervang deze indien nodig.
	De batterij van het bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.

ⓘ *Als het gemotoriseerde systeem nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	12 Vdc ZLVS
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	433,42 MHz
Koppel	0,8 Nm
Snelheid	30 t/min
Veiligheidsniveau	III
Minimumafstand tussen twee eindpunten	1/8 omwenteling
Maximumafstand tussen twee eindpunten	100 omwentelingen
Maximum looptijd	6 minutes
Werkingstemperatuur	0 °C tot +60 °C
Beschermingsklasse	IP 20 (alleen voor gebruik binnenshuis)
Maximum aantal te koppelen bedieningspunten	12

ⓘ *Raadpleeg uw Somfy-vertegenwoordiger voor meer informatie over de technische gegevens van deze motor.*

CE Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES als fabrikant dat de motorisatie die behandeld wordt in en gebruikt wordt zoals is aangegeven in deze handleiding in overeenstemming is met de essentiële eisen van de toepasselijke

Europese Richtlijnen en met name van de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Radiorichtlijn 2014/53/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, "Approval" manager, namens de directeur "Activiteiten", Cluses, 06/2018.



Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recyclen via uw lokale recyclingstation.



Wij geven om ons milieu Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme Alle rechten voorbehouden

OVERSATTE VEJLEDNINGER

Denne brugsanvisning gælder for alle Tilt & Lift 25 RTS motorer, og de forskellige udgaver af disse motorer findes i det aktuelle katalog.

INDHOLD

1. Forudgående oplysninger 29
1.1. Anvendelsesområde 29
1.2. Ansvar 29

2. Installation 30
2.1. Montering 30
2.2. Ledningsføring 31
2.3. Idriftsættelse 31
2.4. Tips og råd angående montering 33

3. Brug og vedligeholdelse 36
3.1. Valg af tilstand: rulle- eller vippetilstand 36
3.2. Op, Ned, My: i rulletilstand 36
3.3. Op, Ned, My: i vippetilstand 37
3.4. Tillægsindstillinger 37
3.5. Tip og anbefalinger til brugen 39

4. Tekniske data 40

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger

Fare

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.

Advarsel

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.

Advarsel

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

1. FORUDGÅENDE OPLYSNINGER

1.1. ANVENDELSESOMRÅDE

Tilt&lift er beregnet til at drive alle typer af indvendige rullegardiner, persienner, foldegardiner og dobbelte plissegardiner.

Montøren, der skal være faguddannet installatør af motorstyrede eller automatiserede løsninger til hjemmet, skal kontrollere, at det installerede motorstyrede produkt overholder de gældende standarder i brugslandet, navnlig EN 13120-standarden i forhold til indendørs gardiner.

1.2. ANSVAR

Læs denne installationsvejledning grundigt, før motorenheden installeres og tages i brug. Det er vigtigt at overholde instruktionerne i de vedlagte ***Sikkerhedsforskrifter*** samt instruktionerne i denne vejledning.

Motorenheden skal installeres af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør i overensstemmelse med Somfys instruktioner og gældende lovgivning i brugslandet.

Al anden anvendelse af motorenheden end den, der er beskrevet ovenfor er forbudt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning samt i de vedlagte ***Sikkerhedsforskrifter*** ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti.

Installatøren skal efter monteringen af motoren oplyse kunderne om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af motoren og skal overdrage dem brugs- og vedligeholdelsesvejledningen samt de medfølgende ***Sikkerhedsanvisninger***. Al servicearbejde på motorenheden skal foretages af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør.

Hvis du er i tvivl om installationen af motorenheden, eller hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Somfy-repræsentant eller besøge os på www.somfy.com.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2. INSTALLATION

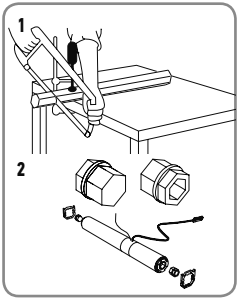
Advarsel

- *Det er **meget vigtigt**, at den autoriserede motoriserings- og automatiseringsinstallatør følger instrukserne under installationen af drevet.*
- *Motoren må ikke falde ned, påføres slag, bores i eller neddyppes i væske.*
- *Der skal installeres et individuelt styringspunkt for hver motor.*

2.1. MONTERING

2.1.1. Klargøring af motorenheden

1) Skær akslen over i den ønskede længde.
2) Placer hovedskinnen og akslens adaptere på motoren



2.1.2. Integration af motor i hovedskinnen

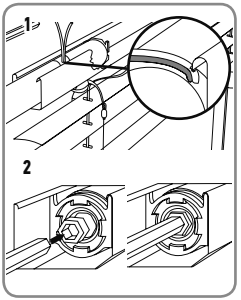
1) Indsæt motoren i hovedskinnen.

Advarsel

Pas på ikke at overskære elforsyningsledningerne på kanterne af hovedskinnen, når motoren sættes ind.

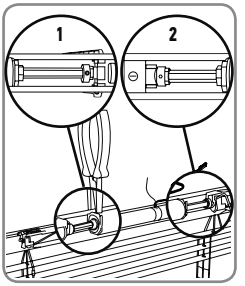
2) Før akslen så langt den kan komme mod motorens aksel-adaptere.

ⓘ *Optimal radiomodtagelse opnås ved at holde antennen lige og uden for hovedskinnen.*



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.1.3. Motor og aksellåsning



1) Ved brug af et passende værktøj, klemmes hovedskinnens kanter sammen for at blokere motorens translation.
2) Akslen lukkes ved at placere stopringe mod CTS'en og skru dem fast.

2.2. LEDNINGSFØRING

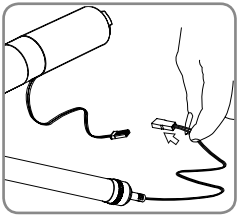
Fare

- *Ledningerne, der går gennem metalvæggen, skal være beskyttede og isolerede med en manchet eller beskyttelsesrør.*
- *Fastgør kablerne, så de ikke kommer i kontakt med en del, der bevæger sig.*
- *Motorledningen kan ikke afmonteres. Hvis det bliver beskadiget, skal motoren indsendes til eftersalgsservice.*
- *Af sikkerhedshensyn skal denne klasse III motor drives af en «SSLS» spændingskilde (sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding).*

Advarsel

- *Sørg for, at der er adgang til motorens strømforsyningskabel: Det skal let kunne udskiftes.*
- *Afbryd ikke batteriet eller strømforsyningen, når motoren kører.*

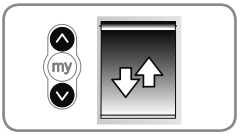
Sæt motorens forsyningskabel i batteriet eller strømforsyningen.



2.3. IDRIFTSÆTTELSE

2.3.1. Registrering af en RTS fjernbetjening

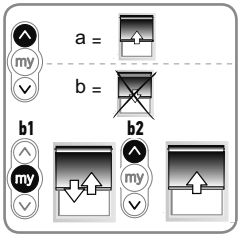
Tryk på knapperne **Op** og **Ned** samtidig på RTS fjernbetjeningen: Det motorstyrede produkt flytter sig op og ned og fjernbetjeningen er forudprogrammeret i motoren



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.2. Kontrollér rotationsretningen

Tryk på knappen **Op** på RTS fjernbetjeningen:



a) Hvis det motorstyrede produkt kører op (a), er rotationsretningen korrekt: Gå til afsnittet ***2.3.3. Justering af endestop***.

b) Hvis det motorstyrede produkt kører ned (b), er rotationsretningen forkert: Gå til næste punkt.

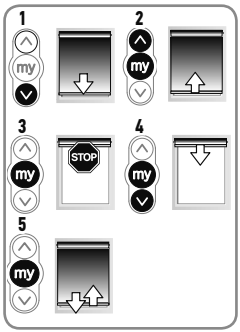
- b1) Tryk på knappen **my** på RTS betjeningsboksen, indtil op-ned cyklussen er udført af det motorstyrede produkt: Rotationsretningen er ændret.
- b2) Tryk på knappen **Op** på RTS fjernbetjeningen for at kontrollere rotationsretningen.

2.3.3. Justering af endestop

ⓘ *Endestoppene kan justeres i hvilken som helst rækkefølge.*

Advarsel

⚠ *Indsæt ikke det øverste endestop i en position, hvor stoffet eller lamellerne bliver helt trykket ind mod hovedskinnen, da det kan skade det motorstyrede produkt og/eller motoren på lang sigt.*



1) Kør det motorstyrede produkt ned til den ønskede position ved tryk på tasten **Ned**.

2) Tryk samtidigt på tasterne **my** og **Op**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig. Nederste endestop er programmeret.

3) Tryk på knappen **my**, når det motorstyrede produkt når den ønskede øverste position. Man kan justere det motorstyrede produkts position med knapperne **Op** og **Ned**, hvis der er behov for det.

4) Tryk samtidigt på knapperne **my** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig. Det øverste endestop er programmeret. Det motorstyrede produkt kører ned og stopper ved nederste endestop.

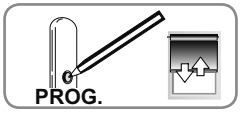
5) Sådan bekræftes endestoppene: Tryk på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt udfører en op-ned-cyklus. Endestoppene er nu programmerede.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.4. Optagelse af en RTS fjernbetjening

Motorstyringen er i programmeringstilstand:

Tryk kort på knappen **PROG** på RTS-betjeningsboksen, der skal registreres:



Det motorstyrede produkt udfører en op-ned cyklus: Denne RTS betjeningsboks er nu registreret i motoren.

ⓘ *Hvis motorstyringen ikke mere er i programmeringstilstand, skal du gentage trin **2.3.1. Registrering af en RTS fjernbetjening**, og derefter udføre trin **2.3.4. Optagelse af en RTS fjernbetjening**.*

2.4. TIPS OG RÅD ANGÅENDE MONTERING

2.4.1. Spørgsmål om motoren?

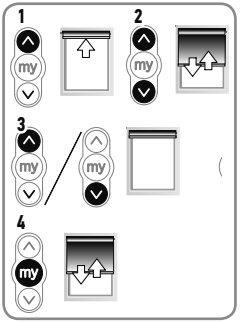
Problem	Mulige årsager	Løsninger
Det motorstyrede produkt fungerer ikke.	Der kan være radiointerferens.	Tag motorens forsyningskabel ud, og forbind batteriet til motoren.
	Et eller flere batterier vender forkert.	Kontrollér, at alle batterierne er korrekt monterede.
	Et eller flere batterier lækker i batterirøret.	Udskift batterierne med batterier af samme type.
	Batterierne (i batterirøret) er svage.	Kontrollér, om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.
	Betjeningsboksens batteri er svagt.	Kontrollér, om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.
	Betjeningsboksen er ikke kompatibel.	Kontrollér kompatibiliteten og udskift om nødvendigt betjeningsboksen.
	Den anvendte betjeningsboks er ikke registreret i motoren.	Brug en betjeningsboks, der er registreret, eller registrer denne betjeningsboks.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

Advarsel

For at trykke på knappen **PROG** *er det bedst at benytte motorantennen. Brug af andre værktøjer kan ødelægge knappen* **PROG**.

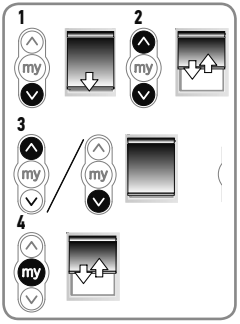
2.4.2. Ny Indstilling af yderpositionerne



2.4.2.1. Genjustering af øverste endestop

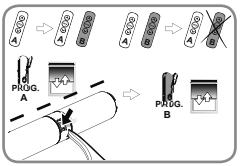
1) Tryk på knappen **Op** for at føre det motorstyrede produkt til det endestop, der skal justeres.
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
3) Tryk på knappen **Op** eller **Ned** for at flytte det motorstyrede produkt til den ønskede nye position.
4) For at bekræfte det nye endestop trykkes på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.

2.4.2.2. Genjustering af nederste endestop



1) Tryk på knappen **Ned** for at føre det motorstyrede produkt til det endestop, der skal justeres.
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
3) Tryk på knappen **Op** eller **Ned** for at flytte det motorstyrede produkt til den ønskede nye position.
4) For at bekræfte det nye endestop trykkes på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.

2.4.3. Tilføjelse eller sletning af en RTS fjernbetjening



Tag en RTS (A) fjernbetjening, der allerede er registreret i motoren.

Tryk på knappen **PROG** på den RTS-programmerede fjernbetjening (A) eller motorknappen **PROG**, og hold den inde, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned: Motoren er i programmeringstilstand.

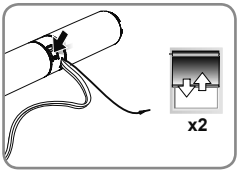
Tryk kort på knappen **PROG** på RTS fjernbetjeningen (B) for at tilføje eller slette: Det motorstyrede produkt flytter sig op og ned og RTS fjernbetjeningen er programmeret i eller slettet fra motoren.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.4.4. Sletning af fjernbetjening fra motorens hukommelse

For at slette alle programmerede fjernbetjeninger skal du trykke på motorknappen **PROG**, og holde den inde, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned to gange.

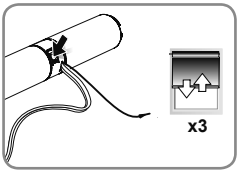
Alle fjernbetjeninger bliver slettet.



2.4.5. Sletning af motorens hukommelse

Hvis du vil nulstille motoren, skal du trykke på knappen **PROG** på motorhovedet og holde den inde, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned 3 gange.

Alle indstillingerne slettes.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

ⓘ *Denne motor er vedligeholdelsesfri*

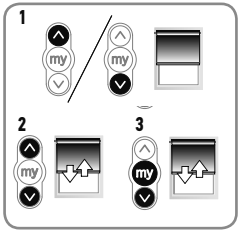
3.1. VALG AF TILSTAND: RULLE- ELLER VIPPETILSTAND

ⓘ *Det er kun muligt at vælge tilstand, hvis trin **2.3.4. Optagelse af en RTS fjernbetjening** allerede er afsluttet.*

Motoren er designet med henblik på brug i 2 tilstande: Vippetilstand eller rulletilstand.

Denne funktion sikrer, at motoren kan indstilles efter den type persienne, du bruger. Motoren er som standard indstillet til at virke i vippetilstand.

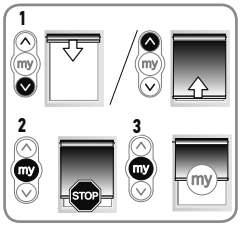
1) Flyt det motorstyrede produkt væk fra endestoppet.
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
3) Skift fra rulletilstand til vippetilstand ved at trykke på knapperne **my** og **Ned** samtidigt, og holde dem nede, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.



Hvis du vil vende tilbage til forrige tilstand, skal du gentage trin 1.

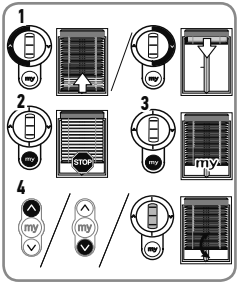
3.2. OP, NED, MY: I RULLETILSTAND

1) Hvis du vil flytte det motorstyrede produkt fra det ene endestop til det andet, skal du trykke kort på knappen **Op**eller **Ned**.
2) Hvis du vil standse det motorstyrede produkt, skal du trykke på knappen **my**.
3) Hvis my-positionen er registreret, skal du trykke kort på knappen **my** for at flytte det motorstyrede produkt til denne my-position.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

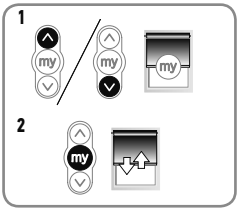
3.3. OP, NED, MY: I VIPPETILSTAND



1) Hvis du vil flytte det motorstyrede produkt fra det ene endestop til det andet, skal du trykke kort (mindre end 0,5 sek.) på knappen **Op** eller **Ned**.
2) Hvis du vil standse det motorstyrede produkt, skal du trykke på knappen **my**.
3) Hvis my-positionen er registreret, skal du trykke kort på knappen **my** for at flytte det motorstyrede produkt til denne my-position. Det motorstyrede produkt kører først ned til endestoppet og derefter til my-positionen.
4) Hvis du vil vippe lamellerne, skal du trykke på knappen **Op** eller **Ned** og holde den inde eller bruge rulleknappen på fjernbetjeningen, indtil lamellerne når den ønskede position.

3.4. TILLÆGSINDSTILLINGER

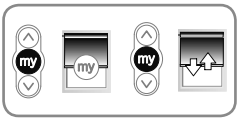
3.4.1. Registrering eller ændring af favoritpositionen (my)



1) Placer det motorstyrede produkt i den ønskede favoritposition (my).
2) Tryk på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt udfører en op-ned-cyklus: Den ønskede favoritposition (my) er nu registreret.

ⓘ *Hvis du ønsker at gemme en foretrukken lamelposition, skal du i vippetilstand (standardtilstanden) flytte det motorstyrede produkt til det nederste endestop og derefter indstille den ønskede position ved at trykke på knappen* **Op**.

3.4.2. Sådan slettes favoritpositionen (my)

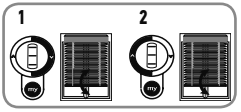


Hvis du vil slette my-positionen, skal du trykke på knappen **my** for at flytte til denne position og derefter trykke på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.3. Indstilling af vippehastigheden

1) Hvis du vil mindske vippehastigheden, skal du trykke på knapperne **my** og **Ned** samtidigt, og holde dem nede, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned. Gentag om nødvendigt. Hvis det motorstyrede produkt ikke bevæger sig op og ned, er minimumindstillingen nået.

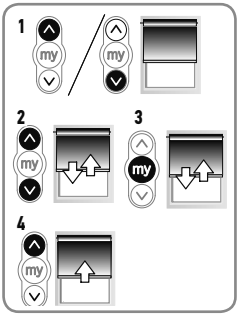


2) Hvis du vil øge vippehastigheden, skal du trykke på knapperne **my** og **Op** samtidig, og holde dem nede, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned. Gentag om nødvendigt. Hvis det motorstyrede produkt ikke bevæger sig op og ned, er maksimumsindstillingen nået.

3.4.4. Ændring af motorens rotationsretning

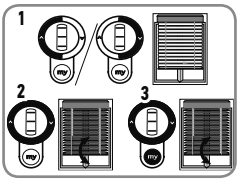
1) Flyt det motorstyrede produkt væk fra endestoppet.
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
3) Hvis du vil ændre rotationsretningen, skal du trykke på knappen **my**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
4) Tryk på knappen **Op** for at kontrollere den nye omdrejningsretning.

Motorens rotationsretning er omvendt.



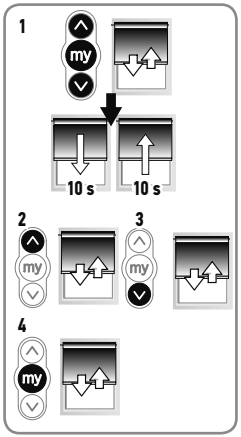
3.4.5. Ændring af hjulets rotationsretning

1) Flyt det motorstyrede produkt væk fra endestoppet.
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.
3) Hvis du vil ændre hjulets rotationsretning, skal du trykke på knapperne **Op**, **my** og **Ned** samtidigt, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig op og ned.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.6. Indstilling af hastigheden



1) Flyt det motorstyrede produkt væk fra endestoppene. Hold Knappen OP, MY og NED nede samtidigt, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt op og ned. Det motorstyrede produkt bevæger sig OP og NED automatisk i en cyklus af 10 sekunders varighed for at bekræfte, at det går i tilstand for hastighedsjustering.
2) Hastigheden øges ved at holde knappen OP nede, indtil det motorstyrede produkt kortvarigt bevæger sig op og ned. Gentag om nødvendigt.

ⓘ *Den maksimale hastighed er nået, når det motorstyrede produkt kort bevæger sig 3 gange i den ene retning og 3 gange i den anden retning.*

3) Hastigheden reduceres ved at holde knappen NED nede, indtil det motorstyrede produkt kortvarigt bevæger sig op og ned. Gentag om nødvendigt.

ⓘ *Den minimale hastighed er nået, når det motorstyrede produkt kort bevæger sig 3 gange i den ene retning og 3 gange i den anden retning.*

4) Tryk på MY-knappen, og hold den nede, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt op og ned, for at bekræfte den nye hastighed.

3.5. TIP OG ANBEFALINGER TIL BRUGEN

Spørgsmål om motoren?

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Det motorstyrede produkt fungerer ikke.	Et eller flere batterier vender forkert.	Kontrollér, at alle batterierne er korrekt monterede.
	Et eller flere batterier lækker i batterirøret.	Udskift batterierne med batterier af samme type.
	Batterierne (i batterirøret) er svage.	Kontrollér, om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.
	Betjeningsboksens batteri er svagt.	Kontrollér, om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.

ⓘ *Hvis det motorstyrede produkt stadig ikke fungerer, skal man kontakte en godkendt installatør inden for motorstyring og automatisering i boliger.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

4. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	12 Vdc SELV
Anvendte frekvensbånd og maksimal effekt	433,42 MHZ
Moment	0,8 Nm
Hastighed	30 omdr./min
Sikkerhedsniveau	III
Mindste afstand mellem to endestop	1/8 omgang
Maksimal afstand mellem to endestop	100 omgange
Maksimal køretid	> 6 minutter
Driftstemperatur	0° C til + 60° C
Vejledning om beskyttelse	IP 20 (kun til indendørs brug)
Maks. antal tilknyttede styreenheder	12

ⓘ *For at opnå yderligere oplysninger om motorens tekniske specifikationer bedes du kontakte en Somfy-repræsentant.*

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES erklærer hermed, at motoren, for hvilken denne vejledning gælder, og når den anvendes, som angivet i denne vejledning, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i de relevante

EU-direktiver, og især maskindirektivet 2006/42/EF og direktivet vedrørende radioudstyr 2014/53/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, på vegne af Activity director, Cluses, 06/2018.

Hold celler og batterier adskilt fra andre typer affald, og indlevér dem til genbrug på den lokale genbrugsstation.

Vi værner om miljøet. Bortkast ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det til et godkendt indsamlingssted for genbrug.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

OVERSATT BRUKSANVISNING

Denne bruksanvisningen gjelder for alle de forskjellige versjonene av Tilt & Lift 25 RTS-motoren i den aktuelle katalogen.

INNHOLD

1. Forhåndsinformasjon 42
1.1. Bruksområde 42
1.2. Ansvar 42

2. Installasjon 43
2.1. Montering 43
2.2. Kabling 44
2.3. Idriftsetting 44
2.4. Tips og råd angående installasjon 46

3. Bruk og vedlikehold 49
3.1. Modusvalg: Rullegardin- eller persiennemodus 49
3.2. Opp, Ned, my: I rullegardinmodus 49
3.3. Opp, Ned, my: I persiennemodus 50
3.4. Tilleggsinnstillinger 50
3.5. Råd og tips for bruk 52

4. Tekniske data 53

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger

Fare

Betyr en umiddelbar fare som fører til død eller alvorlige personskader.

Advarsel

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

Forsiktig

Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlige personskader.

Advarsel

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

1. FORHÅNDSINFORMASJON

1.1. BRUKSOMRÅDE

Tilt&lift er konstruert for drift av de fleste typer innendørs liftgardiner, persienner, plisségardiner og trepersienner.

Installatøren, som må være en fagperson innenfor motorisering eller boligautomasjon, har ansvaret for at det motoriserte produktet oppfyller alle gjeldende normer i installasjonslandet, særlig EN 13120 om innendørs solskjerming.

1.2. ANSVAR

Før installasjon og bruk av motoren må denne veiledningen leses nøye. I tillegg til instruksjonene i denne veiledningen må du også følge rådene i vedlagte dokument ***Sikkerhetsanvisninger***.

Motoren må installeres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av motoren utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. En slik bruk vil oppheve garantien og frita Somfy for alt ansvar. Dette gjelder også ved manglende overholdelse av veiledningen og det vedlagte dokumentet ***Sikkerhetsanvisninger***.

Etter installasjon av motoren må installatøren informere kundene om bruk og vedlikehold av motoren og overlevere dem bruks- og vedlikeholdsanvisningen, samt det vedlagte dokumentet ***Sikkerhetsanvisninger***. Alt servicearbeid på motoren skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av motoren eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

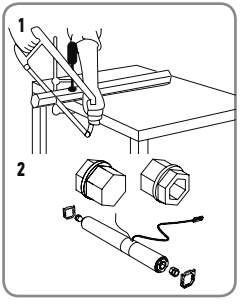
Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

2. INSTALLASJON

Advarsel

- *Anvisninger som **absolutt** må følges av fagpersonen innenfor motorisering og boligautomasjon som installerer motoren.*
- *Motoren må ikke slippes ned, stikkes hull i, legges i væske eller utsettes for støt.*
- *Installer en separat fjernkontroll for hver motor.*

2.1. MONTERING



2.1.1. Klargjøring av motoren

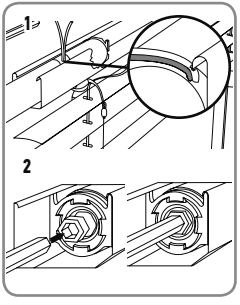
1) Kutt røret i ønsket lengde.
2) Plasser toppskinnen og akseladapterne på motoren

2.1.2. Plassering av motor i toppskinne

1) Sett motoren inn i toppskinnen.

Advarsel

Pass på at du ikke kutter strømledningene på kantene til toppskinnen når du skyver inn motoren.

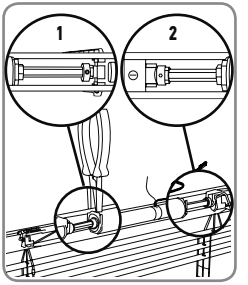


2) La akselen ligge mot motorens akseladaptere.

ⓘ *For optimal radiomottaking må antennen holdes rett og utenfor toppskinnen.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

2.1.3. Låsing av motor og aksel



1) Bruk et passende verktøy og klem sammen toppskinnekantene for å blokkere motorbevegelsen.
2) For å låse akselen plasserer du stoppringene mot CTS og skrur dem fast.

2.2. KABLING

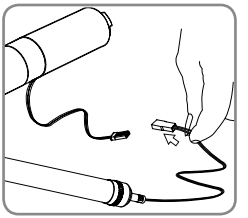
Fare

- *Kabler som går gjennom en metallvegg, må være beskyttet og isolert av en muffe eller hylse.*
- *Fest kablene for å unngå all berøring med en del i bevegelse.*
- *Kabelen til motoren kan ikke demonteres. Hvis den er skadet, må motoren sendes tilbake til serviceavdelingen.*
- *For at sikkerheten til det elektriske utstyret skal kunne garanteres, må denne motoren av klasse III drives av en "SELV"-spenningskilde (Safety Extra Low Voltage).*

Advarsel

- *Sørg for at strømkabelen til motoren er lett tilgjengelig: Den må være enkel å skifte ut.*
- *Ikke koble fra batteriet eller strømforsyningen når motoren går.*

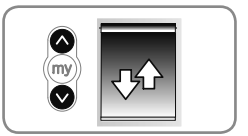
Koble batteriet eller strømforsyningen til motorens tilførselsledning.



2.3. IDRIFTSETTING

2.3.1. Lagring av en RTS-fjernkontroll

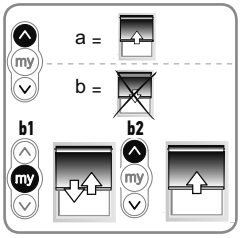
Trykk samtidig på **Opp**- og **Ned**-knappene på RTS-fjernkontrollen: Det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse, og fjernkontrollen er forhåndslagret i motoren



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

2.3.2. Kontroll av rotasjonsretningen

Trykk på knappen **Opp** på RTS-fjernkontrollen:



a) Hvis det motoriserte produktet går oppover (a), er rotasjonsretningen riktig: Gå til avsnitt ***2.3.3. Innstilling av endeposisjoner***.

b) Hvis det motoriserte produktet går nedover (b), er rotasjonsretningen feil: Fortsett med neste punkt.

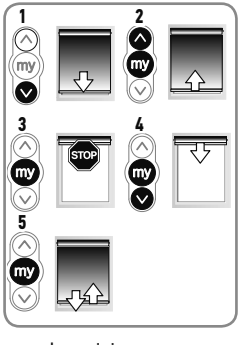
- b1) Trykk på knappen **my** på RTS-fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse: Rotasjonsretningen er endret.
- b2) Trykk på knappen **Opp** på RTS-fjernkontrollen for å kontrollere rotasjonsretningen.

2.3.3. Innstilling av endeposisjoner

ⓘ *Endeposisjonene kan stilles inn i fritt valgt rekkefølge.*

Advarsel

⚠ *Ikke velg en øvre endeposisjon der stoffet eller lamellene presses helt mot toppskinnen, for dette kan skade det motoriserte produktet og/eller motoren på lang sikt.*



1) Kjør det motoriserte produktet til ønsket nedre posisjon ved å trykke på knappen **Ned**.

2) Trykk samtidig på knappene **my** og **Opp** helt til det motoriserte produktet beveger seg. Nedre endeposisjon er lagret.

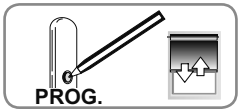
3) Trykk på knappen **my** når det motoriserte produktet når ønsket øvre posisjon. Om nødvendig justerer du posisjonen til det motoriserte produktet med knappene **Opp** og **Ned**.

4) Trykk samtidig på knappene **my** og **Ned** helt til det motoriserte produktet beveger seg. Øvre endeposisjon er lagret. Det motoriserte produktet beveger seg nedover og stopper i nedre endeposisjon.

5) For å bekrefte endeposisjonene trykker du på knappen **my** helt til det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse. Endeposisjonene er lagret.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

2.3.4. Lagring av en RTS-fjernkontroll



Motoren er i programmeringsmodus:

Trykk raskt på **PROG**-knappen på RTS-fjernkontrollen som skal lagres:

Det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse: Denne RTS-fjernkontrollen er nå lagret i motoren.

ⓘ *Hvis motoren ikke lenger er i programmeringsmodus, gjentar du trinn **2.3.1. Lagring av en RTS-fjernkontroll** og utfører deretter trinn **2.3.4. Lagring av en RTS-fjernkontroll**.*

2.4. TIPS OG RÅD ANGÅENDE INSTALLASJON

2.4.1. Problemer med motoren?

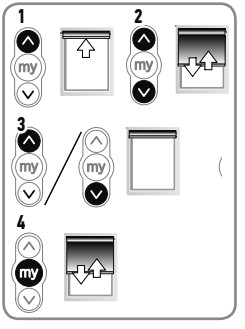
Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Det kan forekomme radioforstyrrelser.	Trekk ut tilførselskabelen til motoren, og koble batteriet til motoren på nytt.
	Ett eller flere batterier kan være montert feil vei.	Kontroller at alle batteriene er riktig montert.
	Ett eller flere av batteriene lekker i batterirøret.	Skift ut batteriene med batterier med identiske egenskaper.
	Batteriene (inni batterirøret) er dårlige.	Kontroller batteriene og skift ut om nødvendig.
	Batteriet i fjernkontrollen er dårlig.	Kontroller batteriet og skift ut om nødvendig.
	Fjernkontrollen er ikke kompatibel.	Kontroller kompatibiliteten og skift ut fjernkontrollen om nødvendig.
	Fjernkontrollen du bruker, er ikke lagret i motoren.	Bruk en lagret fjernkontroll eller lagre denne fjernkontrollen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

Advarsel

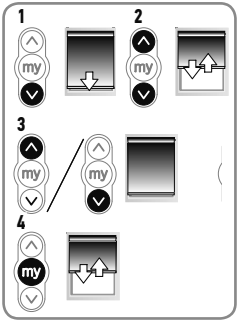
Det er enklest å bruke motorantennen til å trykke på motorens **PROG***-knapp. Bruk av andre verktøy kan skade* **PROG***-knappen.*

2.4.2. Justering av endeposisjonene



2.4.2.1. Justering av øvre endeposisjon

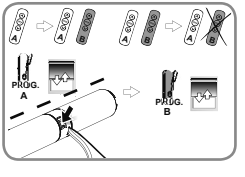
1) Trykk på knappen **Opp** for å kjøre det motoriserte produktet til endeposisjonen som skal justeres.
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse.
3) Trykk på knappen **Opp** eller **Ned** for å flytte det motoriserte produktet til den nye ønskede posisjonen.
4) For å bekrefte den nye endeposisjonen trykker du på knappen **my** helt til det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse.



2.4.2.2. Justering av nedre endeposisjon

1) Trykk på knappen **Ned** for å kjøre det motoriserte produktet til endeposisjonen som skal justeres.
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse.
3) Trykk på knappen **Opp** eller **Ned** for å flytte det motoriserte produktet til den nye ønskede posisjonen.
4) For å bekrefte den nye endeposisjonen trykker du på knappen **my** helt til det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse.

2.4.3. Legge til eller slette en RTS-fjernkontroll



Bruk en RTS-fjernkontroll (A) som er lagret i motoren.

Hold **PROG**-knappen på den lagrede RTS-fjernkontrollen (A) eller **PROG**-knappen på motoren inntrykt til det motoriserte produktet gjør en opp- og ned-bevegelse: Motoren er i programmeringsmodus.

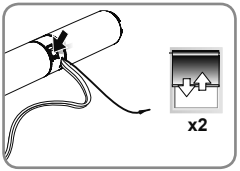
Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

Trykk raskt på **PROG** knappen på RTS-fjernkontrollen (B), som skal legges til eller slettes: Det motoriserte produktet gjør en opp- og ned-bevegelse, og RTS-fjernkontrollen er lagret i eller slettet fra motoren.

2.4.4. Sletting av fjernkontrollen fra motorens minne

For å slette alle de lagrede fjernkontrollene, holder du **PROG**-knappen på motoren inne til det motoriserte produktet gjør to opp- og ned-bevegelser.

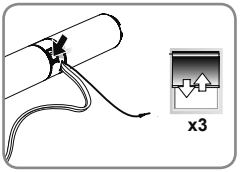
Alle fjernkontrollene er slettet.



2.4.5. Sletting av motorens minne

For å tilbakestille motoren holder du **PROG**-knappen på motorhodet inntrykt til det motoriserte produktet gjør tre opp- og ned-bevegelser.

Alle innstillinger er slettet.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3. BRUK OG VEDLIKEHOLD

ⓘ *Denne motoren er vedlikeholdsfri*

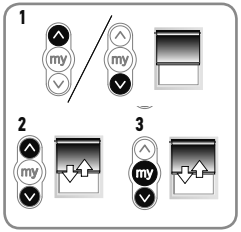
3.1. MODUSVALG: RULLEGARDIN- ELLER PERSIENNEMODUS

ⓘ *Modusvalg er kun mulig hvis trinn **2.3.4. Lagring av en RTS-fjernkontroll** allerede er utført.*

Motoren er konstruert for å arbeide i to moduser: Persienne- eller rullegardinmodus.
Denne funksjonen gjør det mulig å stille inn motoren etter den aktuelle produkttypen. Motoren er som standard stilt inn i persiennemodus.

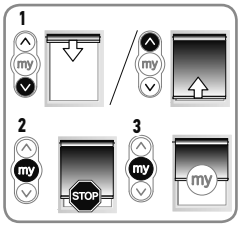
1) Kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse.
3) For å skifte fra rullegardinmodus til persiennemodus holder du knappene **my** og **Ned** inntrykt samtidig til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned.

Gjenta trinn 1 for å gå tilbake til forrige modus.



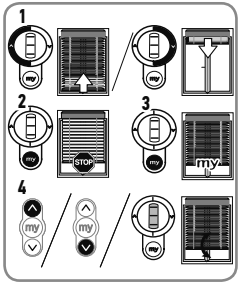
3.2. OPP, NED, MY: I RULLEGARDINMODUS

1) For å kjøre det motoriserte produktet fra den ene endeposisjonen til den andre, trykker du kort på **Opp**- eller **Ned**-knappen.
2) Trykk på knappen "**my**" for å stanse det motoriserte produktet.
3) Hvis du har lagret en my-posisjon, trykker du kort på **my**-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til denne my-posisjonen.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

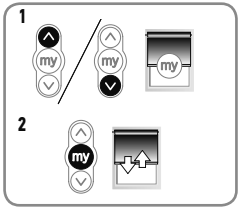
3.3. OPP, NED, MY: I PERSIENNEMODUS



1) For å kjøre det motoriserte produktet fra den ene endeposisjonen til den andre, trykker du kort (under 0,5 s) på **Opp**- eller **Ned**-knappen.
2) Trykk på knappen "**my**" for å stanse det motoriserte produktet.
3) Hvis du har lagret en my-posisjon, trykker du kort på **my**-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til denne my-posisjonen. Det motoriserte produktet går først til nedre endeposisjon og deretter til my-posisjonen.
4) For å snu lamellene holder du **Opp** eller **Ned**-knappen inntrykt eller bruker scrollhjulet på fjernkontrollen til lamellene kommer i ønsket posisjon.

3.4. TILLEGGSINNSTILLINGER

3.4.1. Lagring og endring av favorittposisjonen (my)

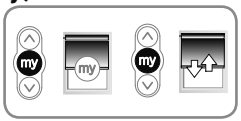


1) Sett det motoriserte produktet i ønsket favorittposisjon (my).
2) Trykk på knappen **my** helt til det motoriserte produktet gjør en opp- og nedbevegelse: Ønsket favorittposisjon (my) er lagret.

ⓘ *Hvis du ønsker å lagre en favorittinnstilling på lamellene, kjører du det motoriserte produktet til nedre endestilling i persiennemodus (standardmodus) og stiller deretter inn ønsket posisjon ved å trykke på* **Opp***-knappen.*

3.4.2. Sletting av favorittposisjonen (my)

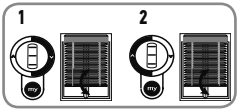
For å slette my-posisjonen trykker du på **my**-knappen for å kjøre til denne posisjonen, og trykker på **my** -knappen til det motoriserte produktet gjør en opp- og ned-bevegelse.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3.4.3. Justering av persiennens vinklingshastighet

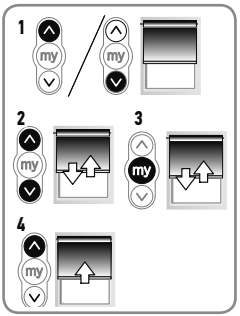
1) For å redusere vinklingshastigheten holder du knappene **my** og **Ned** inntrykt samtidig til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned. Gjenta hvis nødvendig. Hvis det motoriserte produktet ikke beveger seg opp og ned, er laveste hastighet allerede innstilt.



2) For å øke vinklingshastigheten holder du knappene **my** og **Opp** inntrykt samtidig til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned. Gjenta hvis nødvendig. Hvis det motoriserte produktet ikke beveger seg opp og ned, er maksimal hastighet allerede innstilt.

3.4.4. Endring av motorens rotasjonsretning

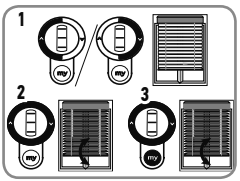
1) Kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse.
3) Trykk på knappen **my** til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned for å endre rotasjonsretning.
4) Trykk på **Opp** -knappen for å kontrollere den nye rotasjonsretningen.



Motorens rotasjonsretning er endret.

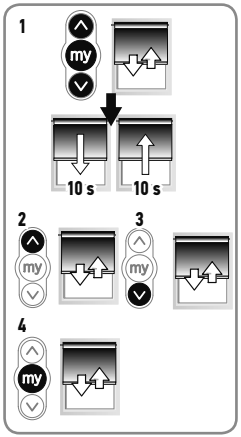
3.4.5. Endre hjulets rotasjonsretning

1) Kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse.
3) Trykk på knappene **Opp**, **my** og **Ned** samtidig helt til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned, for å endre rotasjonsretningen for hjulene.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3.4.6. Justering av hastigheten



1) Kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene. Trykk samtidig på knappene OPP og NED, og hold dem inne helt til det motoriserte produktet gjør én kort opp og ned-bevegelse. Det motoriserte produktet vil bevege seg opp og ned automatisk i sykluser på ti sekunder for å bekrefte at det er i hastighetsjusteringsmodus.
2) For å øke hastigheten holder du knappen OPP inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Gjenta hvis nødvendig.

ⓘ *Maksimal hastighet er nådd når det motoriserte produktet beveger seg kort 3 ganger i den ene retningen og 3 ganger i den andre retningen.*

3) For å redusere hastigheten holder du knappen NED inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Gjenta hvis nødvendig.

ⓘ *Minimumshastigheten er nådd når det motoriserte produktet beveger seg kort 3 ganger i den ene retningen og 3 ganger i den andre retningen.*

4) For å bekrefte den nye hastigheten holder du knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.

3.5. RÅD OG TIPS FOR BRUK

Problemer med motoren?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Ett eller flere batterier kan være montert feil vei.	Kontroller at alle batteriene er riktig montert.
	Ett eller flere av batteriene lekker i batterirøret.	Skift ut batteriene med batterier med identiske egenskaper.
	Batteriene (inni batterirøret) er dårlige.	Kontroller batteriene og skift ut om nødvendig.
	Batteriet i fjernkontrollen er dårlig.	Kontroller batteriet og skift ut om nødvendig.

ⓘ *Hvis det motoriserte produktet fremdeles ikke virker, må du kontakte fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

4. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	12 Vdc SELV
Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt	433,42 MHz
Dreiemoment	0,8 Nm
Hastighet	30 o/min
Sikkerhetsnivå	III
Minsteavstand mellom to endeposisjoner	1/8 omdreining
Maksimal avstand mellom to endeposisjoner	100 dreininger
Maksimal kjøretid	6 minutter
Brukstemperatur	0 °C til + 60 °C
Beskyttelsesindeks	IP 20 (bare innendørs bruk)
Maksimalt antall tilknyttede kontroller	12

ⓘ *For å få flere opplysninger om de tekniske karakteristikkene for motoren må du kontakte din Somfy-forhandler.*

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, erklærer herved som produsent at motoren som er beskrevet i denne bruksanvisningen og brukt som angitt i denne bruksanvisningen, er i samsvar med de viktigste kravene i de relevante europeiske direktivene og i særdeleshet maskindirektivet 2006/42/EC og radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, godkjenningsleder, på vegne av aktivitetsdirektøren, Cluses, 06/2018.

Sørg for å holde oppbevaringscellene og batteriene atskilt fra annet avfall. Lever dem til en lokal miljøstasjon.

Vi tar vare på miljøet. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent innsamlingspunkt for resirkulering.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller alla Tilt & Lift 25 RTS-motorer, de olika versionerna finns att beställa i den aktuella katalogen.

INNEHÅLL

1. Viktigt att veta **55**
1.1. Användningsområde 55
1.2. Ansvar 55

2. Installation **56**
2.1. Montering 56
2.2. Kabelanslutning 57
2.3. Idrifttagning 57
2.4. Tips och råd vid installationen 59

3. Användning och underhåll **62**
3.1. Funktionsval: rullgardins- eller persiennfunktion 62
3.2. UPP, NED, mellanläge: med rullgardinsfunktion 62
3.3. UPP, NED, mellanläge: med persiennfunktion 63
3.4. Extrainställningar 63
3.5. Användningstips och rekommendationer 65

4. Tekniska data **66**

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar

Fara

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.

Varning

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller risk för allvarliga personskador.

Försiktighet

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.

Obs!

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

1. VIKTIGT ATT VETA

1.1. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Tilt & Lift är utformad för de flesta typer av rullgardiner, persienner och enkelplisserade och dubbelplisserade gardiner.

Installatören, som ska vara fackman inom motorisering eller hemmaautomatisering, måste se till att den motordrivna produkten när den är installerad följer de gällande standarderna i installationslandet, framförallt SS-EN 13120 som rör invändiga solskydd.

1.2. ANSVAR

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten. Anvisningarna i denna bruksanvisning och de detaljerade föreskrifterna i det medföljande dokumentet ***Säkerhetsanvisningar*** ska följas.

Motorn ska installeras av installatör med kunskap om motorisering och automatisering av hemmet i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där systemet ska användas.

All annan användning av motorn än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Sådan otillåten användning, liksom all annan avvikelse från instruktionerna i denna bruksanvisning och i det medföljande dokumentet ***Säkerhetsanvisningar*** leder till att allt ansvar och alla garantier från Somfys sida upphör att gälla.

Installatören ska informera kunderna om villkoren för användning och underhåll av motorn och ska också vidarebefordra användnings- och underhållsanvisningarna, samt bilagan ***Säkerhetsanvisningar***, efter installation av motorn. Service på produkten får endast utföras av fackman inom motorisering och hemmaautomatisering.

Kontakta Somfy eller besök webbplatsen om du behöver hjälp vid installationen av motorn eller annan information.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2. INSTALLATION

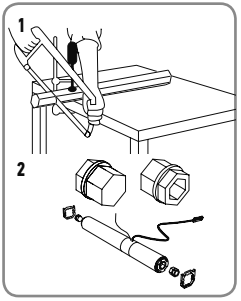
Obs!

- *Dessa anvisningar **måste** följas av den fackman som utför installationen av motorn.*
- *Motorn får aldrig tappas, utsättas för slag, tas hål på eller sänkas ner i vätska.*
- *Installera en separat fjärrkontroll för varje motor.*

2.1. MONTERING

2.1.1. Förbereda motorn

1) Kapa axeln till önskad längd.
2) Placera motor- och axel-adaptrarna på motorn.



2.1.2. Integrering av motorn inuti kassetten

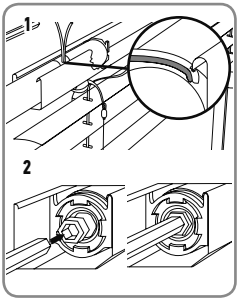
1) För in motorn i kassetten.

Obs!

Var försiktig så att du inte skär av transformatorkablarna på kassettens kanter när du för in motorn.

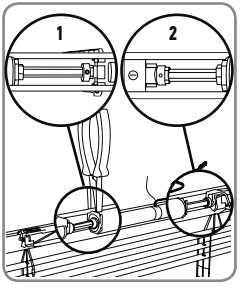
2) Låt axeln ligga an mot motoraxeladaptrarna.

ⓘ *För bästa radiomottagning ska antennen vara rak och utanför kassetten.*



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.1.3. Låsa motor och axel



1) Använd lämpligt verktyg för att klämma åt kassettens kanter så att motorn sitter stadigt fast.
2) Lås axeln genom att placera stoppringar mot CTS och skruva fast dem.

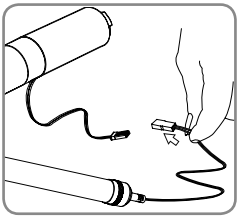
2.2. KABELANSLUTNING

Fara

- *Kablar som dras genom en metallvägg måste skyddas och isoleras med en krage eller muff.*
- *Fäst upp kablarna så att de inte tar i rörliga delar.*
- *Motorns kabel kan inte demonteras. Returnera motorn om den är skadad.*
- *För att garantera elsäkerheten måste denna Klass III-motor drivas av en "SELV"-spänningskälla (Safety Extra Low Voltage).*

Obs!

- *Se till att motorns strömkabel är åtkomlig: den ska vara enkel att byta.*
- *Koppla inte bort batteriet eller transformatorn när motorn är igång.*

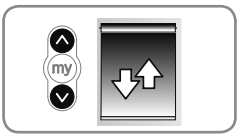


Anslut motorns matningskabel till batteriet eller transformatorn.

2.3. IDRIFTTAGNING

2.3.1. Programmering av RTS-fjärrkontrollen

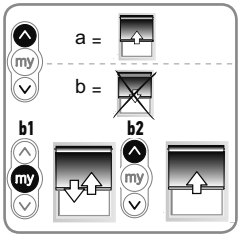
Tryck samtidigt på knapparna **UPP** och **NED** på RTS-fjärrkontrollen: Den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt och styrningen förprogrammeras i motorn.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.2. Kontroll av rotationsriktningen

Tryck på knappen **UPP** på RTS-fjärrkontrollen:



a) Om den motordrivna produkten rör sig uppåt (a) är rotationsriktningen korrekt: Gå till avsnittet ***2.3.3. Inställning av gränslägen***.

b) Om den motordrivna produkten sänks (b) är rotationsriktningen felaktig: Gå till följande steg.

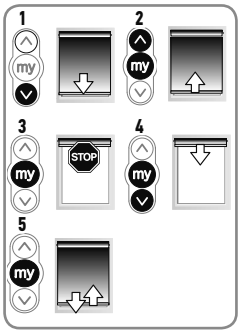
- b1) Tryck på knappen **my** på RTS-fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse. Rotationsriktningen har ändrats.
- b2) Tryck på knappen **UPP** på RTS-fjärrkontrollen och kontrollera rotationsriktningen.

2.3.3. Inställning av gränslägen

ⓘ *Gränslägena kan ställas in i vilken ordning som helst.*

Obs!

△ *Ställ inte in ett övre gränsläge där gardintyget eller lamellerna är helt sammantryckta mot kassetten eftersom det i längden kan skada den motordrivna produkten och/eller motorn.*



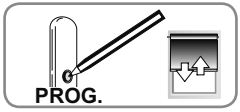
1) Kör den motordrivna produkten till önskat nedre läge genom att trycka på **NED**-knappen.
2) Tryck samtidigt på knapparna **my** och **UPP** tills den motordrivna produkten rör sig. Det nedre gränsläget har sparats.
3) Tryck på knappen **my** när den motordrivna produkten har nått önskat övre läge. Justera vid behov den motordrivna produktens läge med knapparna **UPP** och **NED**.
4) Tryck samtidigt på knapparna **my** och **NED** tills den motordrivna produkten rör sig. Det övre gränsläget har sparats. Den motordrivna produkten åker ner och stannar vid det nedre gränsläget.
5) För att bekräfta gränslägena trycker du in knappen **my** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse. Gränslägena har programmerats.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.4. Registrering av RTS-fjärrkontrollen

Motorn är i programmeringsläge:

Tryck kort på **PROG**- knappen på RTS-fjärrkontrollen som ska programmeras:



Den motoriserade produkten gör en upp- och nedrörelse: RTS-fjärrkontrollen är programmerad för motorn.

ⓘ *Om motorn inte längre är i programmeringsläge, utför steg **2.3.1. Programmering av RTS-fjärrkontrollen igen, innan du utför steg 2.3.4. Registrering av RTS-fjärrkontrollen.***

2.4. TIPS OCH RÅD VID INSTALLATIONEN

2.4.1. Frågor om motorn?

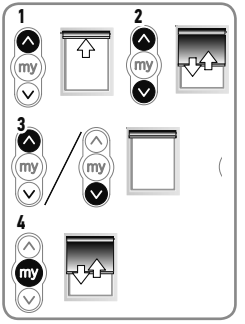
Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Det kan förekomma radiostörningar.	Koppla bort motorns strömkabel och återanslut batteriet till motorn.
	Ett eller flera batterier har placerats i fel riktning.	Kontrollera att alla batterier sitter korrekt placerade.
	Ett eller flera av batterierna i batteriröret läcker.	Byt batterierna mot batterier med samma egenskaper.
	Batterierna (i batteriröret) är svaga.	Kontrollera om batterierna är svaga och byt dem vid behov.
	Batteriet i fjärrkontrollen är för svagt.	Kontrollera om batteriet är svagt och byt det vid behov.
	Fjärrkontrollen är inte kompatibel med systemet.	Kontrollera kompatibiliteten och byt fjärrkontrollen vid behov.
	Fjärrkontrollen har inte programmerats in i motorn.	Använd en inprogrammerad fjärrkontroll eller programmera in den här fjärrkontrollen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

Obs!

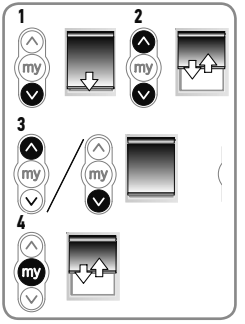
När du ska trycka på motorns **PROG***- knapp är det bäst att använda motorantennen. Andra verktyg kan skada* **PROG***-knappen.*

2.4.2. Ny inställning av gränslägena



2.4.2.1. Justering av det övre gränsläget

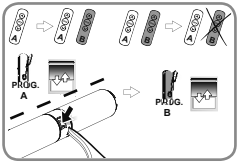
1) Tryck på knappen **UPP** så att den motordrivna produkten når det gränsläge som ska justeras.
2) Tryck samtidigt in knapparna **UPP** och **NED** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.
3) Tryck på knappen **UPP** eller **NED** så att den motordrivna produkten flyttas till den nya önskade positionen.
4) Bekräfta det nya gränsläget genom att trycka på knappen **my** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.



2.4.2.2. Justering av det nedre gränsläget

1) Tryck på knappen **NED** så att den motordrivna produkten når det gränsläge som ska justeras.
2) Tryck samtidigt in knapparna **UPP** och **NED** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.
3) Tryck på knappen **UPP** eller **NED** så att den motordrivna produkten flyttas till den nya önskade positionen.
4) Bekräfta det nya gränsläget genom att trycka på knappen **my** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.

2.4.3. Tillägg/borttagning av en RTS-fjärrkontroll



Ta en RTS-fjärrkontroll (A) som har registrerats i motorn.

Tryck på och håll in **PROG**-knappen på den programmerade RTS-fjärrkontrollen (A), eller motorns **PROG**-knapp, tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt: motorn är nu i programmeringsläge.

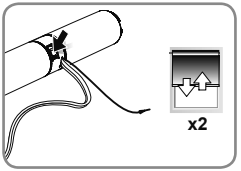
Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

Tryck kort in **PROG**-knappen på RTS-fjärrkontrollen (B) för att lägga till eller ta bort. Den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt och fjärrkontrollen programmeras för eller tas bort från motorn.

2.4.4. Radera fjärrkontrollen från motorns minne

Om du vill radera alla programmerade fjärrkontroller, tryck på och håll in motorns **PROG**-knapp tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt två gånger.

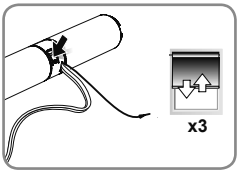
Alla fjärrkontroller har nu raderats.



2.4.5. Radera motorns minne

För att återställa motorn, tryck på och håll in knappen **PROG** på motorhuvudet tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt 3 gånger.

Alla inställningar raderas.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

ⓘ *Motorn kräver inget underhåll*

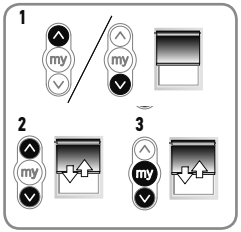
3.1. FUNKTIONSVAL: RULLGARDINS- ELLER PERSIENNFUNKTION

ⓘ *Det går bara att välja funktion om steg **2.3.4. Registrering av RTS-fjärrkontrollen** redan har slutförts.*

Motorn är utformad för att arbeta med två funktioner: Persienn- eller rullgardinsfunktion.

Med den här funktionen kan motorn ställas in efter den aktuella typen av solskydd. Motorn är som standard inställd på persiennfunktion.

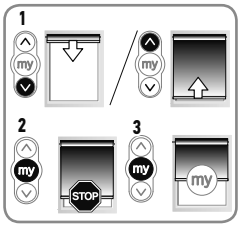
1) Kör den motordrivna produkten bort från gränslägena.
2) Tryck samtidigt in knapparna **UPP** och **NED** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.
3) Tryck och håll ner knapparna **my** och **NED** samtidigt tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse för att växla från rullgardinsfunktionen till persiennfunktionen.



För att återgå till det föregående steget, upprepa steg 1.

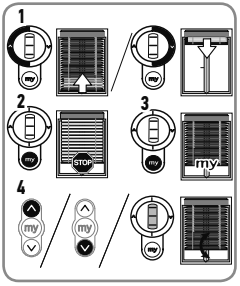
3.2. UPP, NED, MELLANLÄGE: MED RULLGARDINSFUNKTION

1) Om du vill flytta den motordrivna produkten från ett gränsläge till ett annat trycker du kort in knappen **UPP** eller **NED**.
2) Om du vill stanna den motordrivna produkten trycker du på **my**-knappen.
3) Om ett mellanläge har registrerats och du vill förflytta den motordrivna produkten till detta läge trycker du kort på **my**-knappen.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

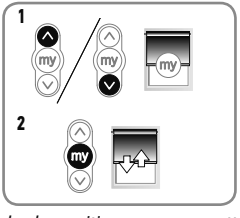
3.3. UPP, NED, MELLANLÄGE: MED PERSIENNFUNKTION



1) Om du vill flytta den motordrivna produkten från ett ändläge till ett annat trycker du kort ner (mindre än 0,5 s) knappen **UPP** eller **NED**.
2) Om du vill stanna den motordrivna produkten trycker du på **my**-knappen.
3) Om ett mellanläge har registrerats och du vill förflytta den motordrivna produkten till detta läge trycker du kort på **my**-knappen. Den motordrivna produkten går först till det nedre gränsläget och därefter till mellanläget.
4) För att vinkla lamellerna trycker du och håller ned **UPP**- eller **NED**-knappen eller använder fjärrkontrollens rullningsfunktion tills lamellerna hamnar i önskat läge.

3.4. EXTRAINSTÄLLNINGAR

3.4.1. Registrering eller ändring av mellanläget (my)

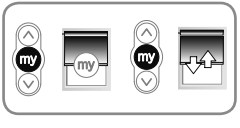


1) Placera den motordrivna produkten i önskat mellanläge (my).
2) Tryck på knappen **my** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedåtrörelse: det önskade mellanläget (my) är programmerat.

ⓘ *Om du vill spara ett mellanläge i persiennfunktionsläget (standardläget) måste du först köra den motordrivna produkten till den nedre gränsläget, för att sedan ställa in den önskade positionen genom att trycka på* **UPP***-knappen.*

3.4.2. Radering av mellanläge (my)

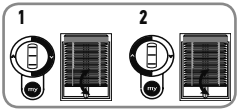
För att radera mellanläget trycker du på **my**-knappen för att gå till detta läge och trycker sedan på **my**-knappen tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.3. Ändra vinklingshastigheten

1) Du minskar vinklingshastigheten genom att hålla **my**- och **NED**-knapparna intryckta samtidigt tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt. Upprepa vid behov. Om den motordrivna produkten inte rör sig uppåt och nedåt har du nått den lägsta inställningen.

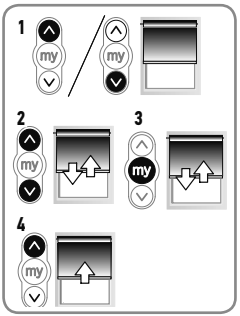


2) Du minskar vinklingshastigheten genom att hålla **my**- och **UPP**-knapparna intryckta samtidigt tills den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt. Upprepa vid behov. Om den motordrivna produkten inte rör sig uppåt och nedåt har du nått den högsta inställningen.

3.4.4. Ändra motorrotationsriktningen

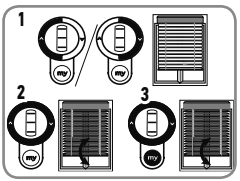
1) Kör den motordrivna produkten bort från gränslägena.
2) Tryck samtidigt in knapparna **UPP** och **NED** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.
3) Tryck på knappen **my** tills den motordrivna produkten rör sig upp och ned för att ändra rotationsriktning.
4) Tryck på **UPP**-knappen för att kontrollera den nya rotationsriktningen.

Motorns rotationsriktning har ändrats.



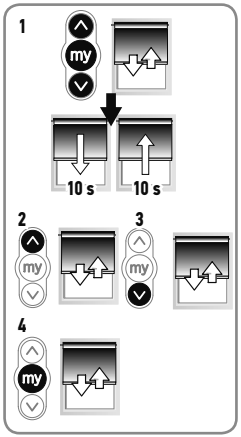
3.4.5. Ändra hjulens rotationsriktning

1) Kör den motordrivna produkten bort från gränslägena.
2) Tryck samtidigt in knapparna **UPP** och **NED** tills den motordrivna produkten gör en upp- och nedrörelse.
3) Ändra hjulets rotationsriktning genom att samtidigt hålla in knapparna **UPP**, **my** och **NED** tills den motorstyrda produkten rör sig uppåt och nedåt.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.6. Justera hastigheten



1) Se till att den motordrivna produkten inte står i något av gränslägena. Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Den motordrivna produkten kommer att röra sig uppåt och nedåt automatiskt i cykler om tio sekunder för att bekräfta att hastighetsinställningsfunktionen har aktiverats.
2) För att öka hastigheten tycker du på UPP-knappen och håller den nedtryckt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Upprepa vid behov.

ⓘ *Den högsta hastigheten har uppnåtts när den motordrivna produkten gör tre korta rörelser i en riktning följt av tre korta rörelser i motsatt riktning.*

3) För att minska hastigheten tycker du på NED-knappen och håller den nedtryckt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Upprepa vid behov.

ⓘ *Den lägsta hastigheten har uppnåtts när den motordrivna produkten gör tre korta rörelser i en riktning följt av tre korta rörelser i motsatt riktning.*

4) Bekräfta den nya hastigheten genom att trycka på MY-knappen och hålla den nedtryckt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.

3.5. ANVÄNDNINGSTIPS OCH REKOMMENDATIONER

Frågor om motorn?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Ett eller flera batterier har placerats i fel riktning.	Kontrollera att alla batterier sitter korrekt placerade.
	Ett eller flera av batterierna i batteriröret läcker.	Byt batterierna mot batterier med samma egenskaper.
	Batterierna (i batteriröret) är svaga.	Kontrollera om batterierna är svaga och byt dem vid behov.
	Batteriet i fjärrkontrollen är för svagt.	Kontrollera om batteriet är svagt och byt det vid behov.

ⓘ *Om produkten fortfarande inte fungerar, kontakta en fackman inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

4. TEKNISKA DATA

Strömtillförsel	12 V likspänning SELV
Frekvensband och maximal effekt som används	433,42 MHz
Vridmoment	0,8 Nm
Hastighet	30 varv/min
Säkerhetsnivå	III
Kortaste avstånd mellan två gränslägen	1/8 varv
Längsta avstånd mellan två gränslägen	100 varv
Maximal körtid	6 minuter
Användningstemperatur	0 °C till +60 °C
Kapslingsklass	IP 20 (endast för användning inomhus)
Maximalt antal anslutna kontroller	12

ⓘ *För kompletterande information om motorns tekniska data, vänd dig till din Somfy-kontaktperson.*

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES deklarerar i sin egenskap av tillverkare att den enhet som beskrivs i dessa instruktioner, när den används i enlighet med dessa instruktioner, uppfyller de grundläggande kraven i de tillämpbara Europeiska direktiven, särskilt maskindirektivet 2006/42/EG, och radiodirektivet 2014/53/EU.

Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, för Activity director, Cluses, 06/2018.

Kasta inte batterier med annat avfall utan lämna in dem för återvinning.

Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

KÄÄNNETYT KÄYTTÖOHJEET

Tätä käyttöohjetta käytetään kaikissa Tilt & Lift 25 RTS -moottoreissa, joiden versiot löytyvät voimassa olevasta tuoteluettelosta.

SISÄLLYS

1. Etukäteistiedot 68
1.1. Käyttötarkoitus 68
1.2. Vastuu 68

2. Asennus 69
2.1. Asennus 69
2.2. Johdot 70
2.3. Käyttöönotto 70
2.4. Vinkkejä ja neuvoja asennukseen 72

3. Käyttö ja huolto 75
3.1. Tilan valinta: rullaus- tai kallistustila 75
3.2. Ylös, alas & my: rullaustilassa 75
3.3. Ylös, alas & my: kallistustilassa 76
3.4. Lisäasetukset 76
3.5. Vinkkejä ja neuvoja käyttöön 78

4. Tekniset tiedot 79

YLEISTÄ

Turvaohjeet

Vaara

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

Varoitus

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

Varotoimi

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.

Varoitus

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa laitetta tai rikkoa sen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

1. ETUKÄTEISTIEDOT

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Tilt&lift on suunniteltu sisätilojen useimpien laskos-, säle-, vekki- ja kennokaihtimien moottoriksi.

Asentajan, jonka on oltava asuintilojen moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen, on varmistettava, että moottoroitu laite on asennettu asennusmaassa voimassa olevien säännösten ja standardien, erityisesti sisäkaihtimia koskevan standardin EN 13120 mukaisesti.

1.2. VASTUU

Ennen kuin asennat ja käytät moottorointia, lue tarkasti tämä käyttöohje. Tämän oppaan ohjeiden lisäksi noudata myös oheisen ***Turvallisuusohjeet***-asiakirjan ohjeita.

Moottoroinnin asennus on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi, ja se on suoritettava Somfyn ohjeiden ja käyttömaan soveltuvien säännösten mukaisesti.

Moottoroinnin tässä kuvatusta käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty. Aiotusta tarkoituksesta poikkeavasta käytöstä sekä kaikkien tässä ohjeessa ja ***Turvallisuusohjeissa*** annettujen ohjeiden laiminlyönnistä seuraa kaiken Somfyn vastuun ja takuun raukeaminen.

Asentajan on kerrottava asiakkailleen moottoroinnin käyttö- ja huoltoehdoista sekä annettava heille käyttö- ja huolto-ohjeet sekä oheiset ***Turvallisuusohjeet***, kun moottorointi on asetettu. Kaikki moottoroinnille myynnin jälkeen tehtävä huolto on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaiselle.

Mikäli moottoroinnin asennuksessa on ongelmia tai tarvitset lisätietoja, ota yhteys Somfy-asiantuntijaan tai käy sivuilla www.somfy.com.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2. ASENNUS

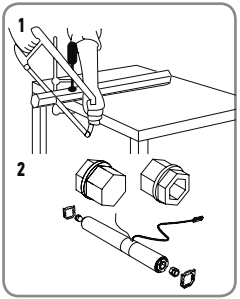
Varoitus

- *Näitä ohjeita on **ehdottomasti** noudatettava, kun kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen asentaa moottorointia.*
- *Älä koskaan pudota moottoria, iske sitä, poraa siihen reikiä tai upota sitä veteen.*
- *Asenna erillinen kaukosäädin jokaiselle moottorille.*

2.1. ASENNUS

2.1.1. Moottorin valmistelu

1) Leikkaa akseli oikeaan pituuteen.
2) Aseta yläkotelo ja akselin sovittimet moottoriin.



2.1.2. Moottorin integrointi yläkotelon sisään

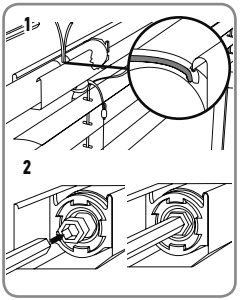
1) Aseta moottori yläkoteloon.

Varoitus

Huolehdi siitä, että virransyöttöjohdot yläkotelon reunassa eivät leikkaudu, kun moottoria laitetaan paikoilleen.

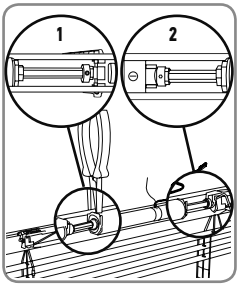
2) Anna akselin tukeutua moottorin akselin sovitinta vasten.

ⓘ *Optimaalista radiovastaanottoa varten antenni tulee pitää suorassa ja yläkotelon ulkopuolella.*



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.1.3. Moottorin ja akselin lukitus



1) Purista yläkotelon reunoja oikealla työkalulla estääksesi moottorin siirtymisen.
2) Aseta lukitusrenkaat CTS:ää vasten lukitaksesi akselin. Ruuvaa lukitusrenkaat paikalleen.

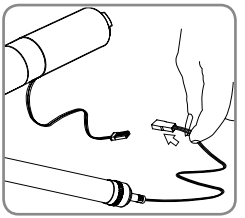
2.2. JOHDOT

Vaara

- *Metallisen rakenteen kautta kulkevat kaapelit on suojattava ja eristettävä joko holkilla tai kotelolla.*
- *Kiinnitä kaapelit, jotta ne eivät kosketa liikkuvaa osaa.*
- *Moottorin kaapelia ei voi irrottaa. Jos se on vaurioitunut, palauta moottori SAV:lle.*
- *Sähköturvallisuuden varmistamiseksi tämän luokan III moottorin virta on tultava "SELV"-jännitelähteestä (Safety Extra Low Voltage).*

Varoitus

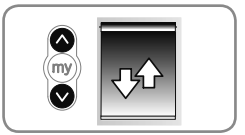
- *Jätä moottorin muuntajan kaapeli niin, että siihen pääsee käsiksi: se on voitava vaihtaa helposti.*
- *Älä kytke irti akkua tai virransyöttöä, kun moottori pyörii.*



Kytke akku tai muuntaja moottorin virransyöttöjohtoon.

2.3. KÄYTTÖÖNOTTO

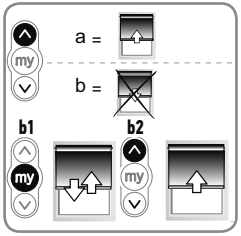
2.3.1. RTS-kaukosäätimen ohjelmointi



Paina samanaikaisesti **Ylös**- ja **Alas**-painikkeita RTS-kaukosäätimessä: moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen ja kaukosäädin uudelleenohjelmoidaan moottoriin

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.2. Pyörimissuunnan tarkastus



Paina painiketta **Ylös** RTS-kaukosäätimessä:

a) Jos moottori nousee (a), pyörimissuunta on oikea: Siirry seuraavaan osaan ***2.3.3. Raja-asentojen säädöt***.

b) Jos moottori laskee (b), pyörimissuunta on virheellinen. Siirry seuraavaan vaiheeseen.

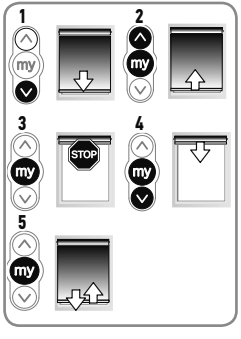
- b1) Paina painiketta **my** RTS kaukosäätimessä, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen: Pyörimissuunta on muutettu.
- b2) Paina painiketta **Ylös** RTS kaukosäätimessä, kun haluat tarkastaa pyörimissuunnan.

2.3.3. Raja-asentojen säädöt

ⓘ *Raja-asennot voidaan säätää missä tahansa järjestyksessä.*

Varoitus

△ *Älä aseta yläraja-asennoksi sellaista asentoa, jossa kangas tai säleet painetaan kokonaan yläkoteloon, sillä se voi ajan kuluessa vahingoittaa moottoroitua laitetta ja/tai moottoria.*



1) Aja moottoroitu laite haluamaasi asentoon painamalla **Alas**-painiketta.

2) Paina **my**- ja **Ylös**-painikkeita samaan aikaan, kunnes moottoroitu laite liikkuu. Alaraja-asento on tallennettu muistiin.

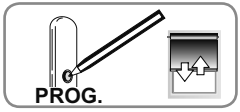
3) Paina painiketta **my**, kun moottoroitu laite saavuttaa halutun yläraja-asennon. Säädä moottoroidun laitteen asentoa tarvittaessa painikkeilla **Λ** ja **Alas**.

4) Paina **my**- ja **Alas**-painikkeita samaan aikaan, kunnes moottoroitu laite liikkuu. Yläraja-asento on tallennettu muistiin. Moottoroitu laite laskee alas ja pysähtyy alaraja-asentoon.

5) Vahvista raja-asennot painamalla painiketta **my**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen. Raja-asennot on nyt tallennettu.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

2.3.4. RTS-kaukosäätimen tallennus



Moottoroitu laite on ohjelmointitilassa:

Paina nopeasti ohjelmoitavan kaukosäätimen **PROG**-painiketta:

Moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen: tämä RTS kaukosäädin on tallennettu moottoroituun laitteeseen.

ⓘ *Jos moottori ei ole enää ohjelmointitilassa, toista vaihe **2.3.1. RTS-kaukosäätimen ohjelmointi**, sitten tee vaihe **2.3.4. RTS-kaukosäätimen tallennus**.*

2.4. VINKKEJÄ JA NEUVOJA ASENNUKSEEN

2.4.1. Kysyttävää moottorista?

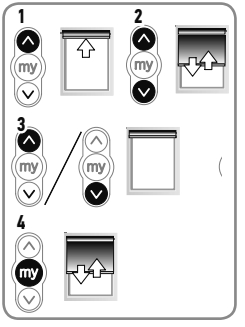
Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottori ei toimi.	Radiohäiriöt ovat mahdollisia.	Kytke irti moottorin virransyöttöjohto ja liitä akku moottoriin.
	Yksi tai useampi akku on asennettu väärin päin.	Tarkasta, että kaikki akut on asennettu oikein.
	Yksi tai useampi akku vuotaa akkuputkessa.	Vaihda paristot (käytä vaihdossa identtisiä paristoja).
	Akkujen (akkukotelon sisällä) varaus on loppumassa.	Tarkasta, ovatko akut heikot ja vaihda ne tarvittaessa.
	Kaukosäätimen paristo on heikko.	Tarkasta, onko paristo heikko ja vaihda se tarvittaessa.
	Kaukosäädin ei ole yhteensopiva.	Tarkasta yhteensopivuus ja vaihda kaukosäädin tarvittaessa.
	Moottoriin ei ole tallennettu käytettyä kaukosäädintä.	Käytä tallennettua kaukosäädintä tai tallenna käytössä oleva kaukosäädin.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

Varoitus

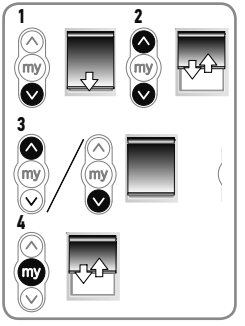
Kun haluat painaa moottorin **PROG***-painiketta, kannattaa käyttää moottorin antennia. Muiden työkalujen käyttö saattaa vahingoittaa* **PROG***-painiketta.*

2.4.2. Liikeratojen loppukohtien uudelleensäätö



2.4.2.1. Yläraja-asennon uudelleensäätö

1) Paina **Ylös**-painiketta, kun haluat ajaa moottoroidun laitteen raja-asentoon säätöä varten.
2) Paina samaan aikaan painikkeita **Ylös** ja **Alas**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.
3) Paina painiketta **Ylös** tai **Alas** ajaaksesi moottoroidun laitteen uuteen haluamaasi asentoon.
4) Kun haluat vahvistaa uuden raja-asennon, paina painiketta **my**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.



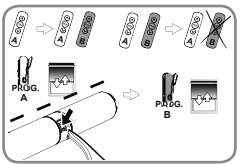
2.4.2.2. Alaraja-asennon uudelleensäätö

1) Paina **Alas**-painiketta, kun haluat ajaa moottoroidun laitteen raja-asentoon säätöä varten.
2) Paina samaan aikaan painikkeita **Ylös** ja **Alas**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.
3) Paina painiketta **Ylös** tai **Alas** ajaaksesi moottoroidun laitteen uuteen haluamaasi asentoon.
4) Kun haluat vahvistaa uuden raja-asennon, paina painiketta **my**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.

2.4.3. RTS-kaukosäätimen lisääminen tai poistaminen

Ota moottoriin tallennettu RTS-kaukosäädin (A). Varmista, että valittuna on oikea kanava.

Paina ja pidä painettuna ohjelmoidun RTS-kaukosäätimen (A) **PROG**-painiketta tai moottorin **PROG**-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen: moottori on ohjelmointitilassa.



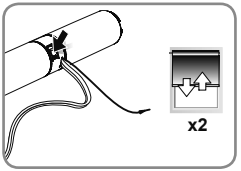
Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

Paina lyhyesti RTS-kaukosäätimen (B) **PROG**-painiketta lisätäksesi tai poistaaksesi: moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen ja RTS-kaukosäädin ohjelmoidaan moottoriin tai poistetaan siitä.

2.4.4. Kaukosäätimen poistaminen moottorin muistista

Kun haluat poistaa kaikki ohjelmoidut kaukosäätimet, paina ja pidä painettuna **PROG**-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen kaksi kertaa.

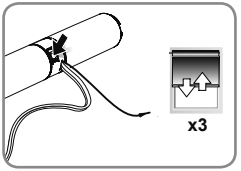
Kaikki kaukosäätimet on poistettu.



2.4.5. Moottorin muistin tyhjennys

Kun haluat nollata moottorin, paina ja pidä **PROG**-painiketta painettuna moottorin päässä kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen kolme kertaa.

Kaikki asetukset on pyyhitty pois.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3. KÄYTTÖ JA HUOLTO

ⓘ *Tätä moottoria ei tarvitse huoltaa*

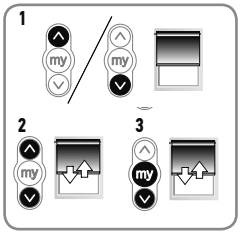
3.1. TILAN VALINTA: RULLAUS- TAI KALLISTUSTILA

ⓘ *Tilan valinta on mahdollista vain jos vaihe **2.3.4. RTS-kaukosäätimen tallennus** on jo suoritettu.*

Moottori on suunniteltu toimimaan kahdessa tilassa: Kallistus- tai rullaustilassa.

Tämän ominaisuuden avulla moottori voidaan määrittää toimimaan käytetyn kaihtimen mukaan.Moottori on oletuksena asetettu toimimaan kallistustilassa.

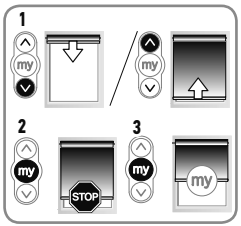
1) Siirrä moottoroitu laite pois ylä- ja alaraja-asennosta.
2) Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.
3) Paina ja pidä painettuna painikkeita **my** ja **Alas** samaan aikaan, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen vaihtaaksesi rullaustilasta kallistustilaan.



Kun haluat palata edelliseen tilaan, toista vaihe 1.

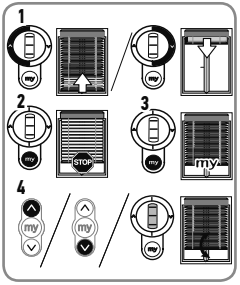
3.2. YLÖS, ALAS & MY: RULLAUSTILASSA

1) Kun haluat siirtää moottoroidun laitteen ääriasennosta toiseen, paina lyhyesti painikkeita **Ylös** tai **Alas**.
2) Kun haluat pysäyttää moottoroidun laitteen, paina **my**-painiketta.
3) Jos my-asento on tallennettu, ja haluat siirtää moottoroidun laitteen tähän omaan asentoon, paina lyhyesti **my**-painiketta.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

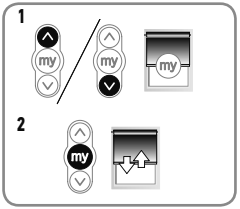
3.3. YLÖS, ALAS & MY: KALLISTUSTILASSA



1) Kun haluat siirtää moottoroidun laitteen ääriasennosta toiseen, paina lyhyesti (alle 0,5 s) painikkeita **Ylös** tai **Alas**.
2) Kun haluat pysäyttää moottoroidun laitteen, paina **my**-painiketta.
3) Jos my-asento on tallennettu, ja haluat siirtää moottoroidun laitteen tähän omaan asentoon, paina lyhyesti **my**-painiketta. Moottoroitu laite menee ensin alaraja-asentoon, sitten my-asentoon.
4) Kun haluat kääntää säleitä, paina painiketta **Ylös** tai **Alas** tai käytä kaukosäätimen vieritintä, kunnes kaihtimet saavuttavat halutun asennon.

3.4. LISÄASETUKSET

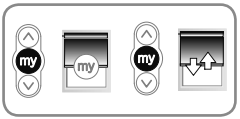
3.4.1. Suosikkiasennon (my) tallennus tai muutos



1) Aseta moottoroitu laite haluamaasi suosikkiasentoon (my).
2) Paina painiketta **my**, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen: haluamasi suosikkiasento (my) on tallennettu.

ⓘ *Jos kallistustilassa (oletustila) haluat tallentaa säleiden suosikkiasennon, sinun on tarpeen kääntää moottoroitu laite alaraja-asentoon, sitten aseta haluamasi asento painamalla* **Ylös***-painiketta.*

3.4.2. Suosikkiasennon (my) poisto

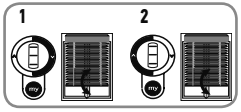


Kun haluat poistaa oman asennon, paina **my**-painiketta siirtyäksesi tähän asentoon ja paina **my**-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.3. Kääntönopeuden säätö

1) Kun haluat hidastaa kallistusnopeutta, paina **my** ja **Alas**-painikkeita samaan aikaan, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen. Tarvittaessa toista. Jos moottoroitu laite ei liiku ylös eikä alas, minimiasetus on saavutettu.

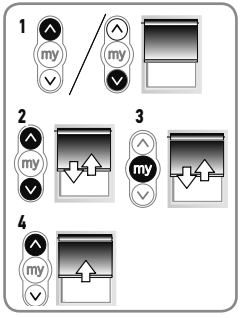


2) Kun haluat nopeuttaa kallistusnopeutta, paina **my** ja **Ylös**-painikkeita samaan aikaan, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen. Tarvittaessa toista. Jos moottoroitu laite ei tee edestakaista liikettä, maksimiasetus on saavutettu.

3.4.4. Moottorin pyörimissuunnan muutos

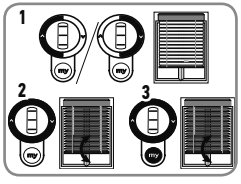
1) Siirrä moottoroitu laite pois ylä- ja alarajaasennosta.
2) Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.
3) Paina **my**-painiketta, kunnes moottoroitu laite edestakaisen liikkeen pyörimissuunnan vaihtamiseksi.
4) Paina **Ylös**-painiketta tarkastaaksesi uuden pyörimissuunnan.

Moottorin pyörimissuunta on vaihdettu.



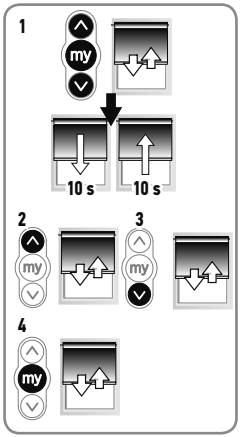
3.4.5. Säätörullan pyörimissuunnan muutos

1) Siirrä moottoroitu laite pois ylä- ja alarajaasennosta.
2) Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen.
3) Paina painikkeita **Ylös**, **my** ja **Alas** samanaikaisesti, kunnes moottori tekee edestakaisen liikkeen, kun haluat muuttaa säätörullan pyörimissuuntaa.



Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

3.4.6. Nopeuden säätö



1) Aja moottoroitu laite pois ylä- ja alarajaasennosta. Paina UP-, MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite tekee kerran edestakaisen liikkeen. Moottoroitu laite tekee automaattisesti edestakaisen liikkeen kymmenen sekunnin välein säätötilaan siirtymisen vahvistamiseksi.
2) Kun haluat suurentaa nopeutta, paina YLÖS-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen. Tarvittaessa toista.

ⓘ *Maksiminopeus on saavutettu, kun moottoroitu laite liikkuu yhteen suuntaan kolme kertaa ja sitten toiseen suuntaan kolme kertaa.*

3) Kun haluat pienentää nopeutta, paina ALAS-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee edestakaisen liikkeen. Tarvittaessa toista.

ⓘ *Miniminopeus on saavutettu, kun moottoroitu laite liikkuu yhteen suuntaan kolme kertaa ja sitten toiseen suuntaan kolme kertaa.*

4) Vahvista uusi nopeus painamalla MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite tekee kerran edestakaisen liikkeen.

3.5. VINKKEJÄ JA NEUVOJA KÄYTTÖÖN

Kysyttävää moottorista?

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottori ei toimi.	Yksi tai useampi akku on asennettu väärin päin.	Tarkasta, että kaikki akut on asennettu oikein.
	Yksi tai useampi akku vuotaa akkuputkessa.	Vaihda paristot (käytä vaihdossa identtisiä paristoja).
	Akkujen (akkukotelon sisällä) varaus on loppumassa.	Tarkasta, ovatko akut heikot ja vaihda ne tarvittaessa.
	Kaukosäätimen paristo on heikko.	Tarkasta, onko paristo heikko ja vaihda se tarvittaessa.

ⓘ *Jos moottori ei edelleenkään toimi, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.*

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

4. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	12 Vdc SELV
Taajuusalueet ja maksimiteho	433,42 MHz
Vääntömomentti	0,8 Nm
Nopeus	30 rpm
Turvallisuustaso	III
Minimietäisyys kahden ääriasennon välillä	1/8 kierros
Maksimietäisyys kahden ääriasennon välillä	100 kierrosta
Maksimi käyntiaika	6 minuuttia
Käyttölämpötila	–0 °C...+ 60 °C
Kotelointiluokka	IP 20 (ainoastaan sisäkäyttöön)
Kaukosäätimien enimmäismäärä	12

ⓘ *Moottorin teknisiin tietoihin liittyviä lisätietoja saat ottamalla yhteyttä Somfy-jälleenmyyjään.*

CE Valmistaja SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvattu moottori ja tämän käyttöohjeen mukaisesti käytetty moottori täyttää olennaiset vaatimukset seuraavista sovellettavista

EU-direktiiveistä ja etenkin konedirektiivistä 2006/42/EC ja radiodirektiivistä 2014/53/EU.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

Approval manager Antoine Crézé Activity directorin puolesta, Cluses 06/2018.

Erota akkukennot ja paristot muista jätteistä ja kierrätä ne paikallisten säädösten mukaan.

Huolehditaan ympäristöstämme. Älä hävitä laitetta koskaan tavallisen talousjätteen mukana. Vie se sille varattuun kierrätyspisteeseen.

Copyright© 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme All rights reserved.

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 07/2018 Images not contractually binfding

5142898A

somfy®